

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke
Band: 9 (1918)
Heft: 9

Rubrik: Mitteilungen SEV

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

inspektorat vor, es möchte in Hausinstallationen auf Zusehen hin der geringst zulässige Querschnitt für festverlegte isolierte Kupferleitungen von 1 mm² auf 0,8 mm² (ca. 1 mm Durchmesser) herabgesetzt werden.

* * *

Soweit die heutigen Vorschläge über Ausnahmegestimmungen der Vorschriften. Die Verhältnisse können dazu führen, dass sich das Bedürfnis zu noch weiteren Ausnahmebewilligungen einstellt. Das Starkstrominspektorat behält die Angelegenheit im Auge und nimmt hierauf bezügliche Vorschläge gerne entgegen. Es wird neue Anträge für Ausnahmebewilligungen stellen, sobald solche notwendig werden sollten.

Miscellanea.

Inbetriebsetzung von schweizerischen Starkstromanlagen. (Mitgeteilt vom Starkstrominspektorat des S. E. V.) In der Zeit vom 20. Juli bis 20. August 1918 sind dem Starkstrominspektorat folgende wichtigere Anlagen als betriebsbereit gemeldet worden:

Hochspannungsfreileitungen.

Aargauisches Elektrizitätswerk, Aarau. Leitungen vom Elektrizitätswerk Beznau bis zur Bahnkreuzung Döttingen, zur Transformatorstation der Elektrochemie A. G. in Würenlingen, von der Bahnkreuzung in Döttingen bis zur Abzweigung der Hochspannungsleitung zur Zementfabrik Siggenthal-Würenlingen und zur Chemischen Fabrik in Spreitenbach, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

Société électrique d'Aubonne, Aubonne. Lignes à haute tension pour le Battoir à grains à Bière et pour le Battoir à grains à Lavigny, Courant monophasé, 3000 volts, 50 périodes.

Bernische Kraftwerke A.-G., Betriebsleitung Biel. Leitungen zur Transformatorstation der Ziegelei Werne & Stuber, Schüpfen und nach Gampelen, Drehstrom, 8000 Volt, 40 Perioden.

Società Elettrica delle Tre Valli, Bodio. Linea ad alta tensione a Pollegio, corrente trifase, 8000 volt, 50 periodi.

Elektra Egnach, Egnach (Thurgau). Leitung von der Haupttransformatorstation zur Maschinenfabrik Egnach, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Per.

Licht- und Wasserwerke Interlaken. Provisorische Leitung zur Transformatorstation Gsteigstrasse in Matten, Einphasenstrom, 2000 Volt, 50 Perioden.

Fabrik von Maggi's Nahrungsmitteln, Kemptthal. Temporäre Leitung zum Torfried an der Strasse Pfäffikon-Faichrüti, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

A.-G. Elektrizitätswerke Wynau, Langenthal. Temporäre Leitung für die Torfausbeutung auf dem Bleichenbachmoos, Drehstrom, 9000 Volt, 50 Perioden.

Hafermühle Lützelflüh A.-G., Lützelflüh. Leitung zur Transformatorstation bei der Villa Bichsel in Goldbach, Drehstrom, 16000 Volt, 40 Per.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern. Provisorische Leitung zur Transformatorstation für die Torfausbeutung bei Waldibrücke (Gemeinde Eschenbach), Drehstrom, 11 000 Volt, 42 Perioden.

Entreprises électriques fribourgeoises, Romont. Lignes à haute tension à St-Martin, et pour alimenter les cabines de transformation Joux à Britze, et du Barrage de la Jogne (distr. de la Gruyère) courant triphasé, 8000 volts, 50 périodes. Ligne à haute tension temporaire pour les mines de charbon d'Oron à Palézieux, courant triphasé, 8000 volts, 50 périodes.

St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.-G., St. Gallen. Temporäre Leitung zum Kohlenbergwerk Uznach der Herren Hösli & Leuzinger, Glarus, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden. Leitung in Mogelsberg und zur Transformatorstation Hilty & Müssner, Baugeschäft, Sargans, Drehstrom, 10 000 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerk Wald, Wald (Zürich). Leitungen zu den Transformatorstationen Hübli und Haltberg (Gemeinde Wald), Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerk Wetzikon, Wetzikon (Zürich). Verlegung und Verlängerung der Hochspannungsleitung Schönau-Motorenstrasse, Drehstrom, 8000 Volt, 40 Perioden.

Licht- und Wasserwerke Zofingen, Zofingen. Leitung zur Transformatorstation Kohlmatt (Mühlethal) bei Zofingen, Einphasenstrom, 5000 Volt, 40 Perioden.

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich. Leitung zur Transformatorstation bei der Spinnerei Bauma, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zürich. Provisorische Leitungen zur Transformatorstation beim Wasserschloss Muldau des Heidseewerkes bei Solis, Drehstrom, 7000 Volt, 50 Per.

Schalt- und Transformatorstationen.

Elektrizitätswerk der Stadt Aarau, Aarau. Stangen-Transformatorstation in der Wöschnu.

Kantonsingenieur Aargau, Aarau. Temporäre Station in der Kiesgrube Merz in Gebenstorf.

Elektrizitätsgenossenschaft Aristau. Provisorische Station auf dem Torfmoos Althäusern (Gemeinde Aristau).

Elektrizitätswerk Basel, Basel. Erweiterung der Schaltkabinen an der Zähringerstrasse, Basel. Schaltkiosk am St. Albanring, Basel.

Bernische Kraftwerke A.-G., Betriebsleitung Biel. Station für die Ziegelei Werne & Stuber, Schüpfen. Stangen-Transformatorstation in Gampelen.

Società elettrica delle Tre Valli S. A., Bodio. Stazione trasformatrice su pali a Pollegio.

Aubert, Grenier & Cie., Cossonay-Gare. Station transformatrice aux Tourbières de Bavois.

Service électrique de la ville de Genève, Genève. Station transformatrice sur la Place Longemalle, Genève.

Licht- und Wasserwerke Horgen, Horgen. Provisorische Station im „Rohr“, Horgen.

Licht- und Wasserwerke Interlaken, Interlaken. Provisorische Station an der Gsteigstrasse in Matten.

Elektrizitätswerk Jona A.-G., Jona. Provisorische Station in Ober-Bollingen. Station in Wurmsbach.

Fabrik von Maggi's Nahrungsmitteln, Kemptthal. Temporäre Station im Torfried an der Strasse Pfäffikon-Faichrüti.

Papierfabriken Landquart, Landquart. Schalt- und Transformatorstation bei der Holzschleiferei.

A.-G. Elektrizitätswerke Wynau, Langenthal. Provisorische Station im Bleichenbachmoos. Zusatztransformeranlage in der Zentrale Wynau.

Cie. Vaudoise des Forces Motrices des Lacs de Joux et de l'Orbe, Lausanne. Station transformatrice sur poteaux à La Sagneulaz s/Môtiers.

Berger, Scherer & Cie., Luzern. Temporäre Station im Torffeld Bavois.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern. Provisorische Stangen-Transformatorstation für die Torfausbeutung bei Waldibrücke (Gemeinde Eschenbach).

Elektrizitätsgesellschaft Mutten, Mutten (Bern). Stangen-Transformatorstation in Mutten.

Aluminium-Industrie A.-G., Neuhausen. Station in der Kohlenfabrik (Gebäude Z) in Chippis.

Elektrizitätswerk der Gemeinde Oerlikon, Oerlikon. Schalt- und Transformatorstation bei der Affolternbrücke, Oerlikon.

Maschinenfabrik Oerlikon, Oerlikon. Temporäre Station für die Torfausbeutungsanlage im Moos bei Rifferswil.

Elektrizitätswerk d. Gemeinde Pfäffikon (Zürich). Umbau der Mess- und Transformatorstation in Pfäffikon. Provisorische Station beim Elektrizitätswerk Pfäffikon.

Entreprises électriques fribourgeoises, Romont. Station transformatrice sur le bord gauche de la Jogne, Châtel s/Broc. Station transformatrice à Granges-Marnand.

Elektrizitätswerk Schwyz, Schwyz. Station beim Steinbruch Zingel in Seewen.

St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.-G., St. Gallen. Station in Mogelsberg. Stangen-

Transformatorstation beim Baugeschäft Hilty & Müssner in Sargans.

Elektrizitätskorporation St. Pelagiberg (Bezirk Bischofszell). Station in St. Pelagiberg.

Licht- und Kraftkommission der Gemeinde Sumiswald. Stangen-Transformatorstation in Vorderhornbach bei Wasen.

Gesellschaft für elektrochemische Industrie, Turgi. Station im Gebäude der Fabrik im sog. „Kessel“ Spreitenbach.

Dorénaz S. A., Vernayaz (Valais). Station transformatrice à Méronaz.

Elektrizitätskommission Villmergen. Erweiterung der Transformatorstation in Villmergen.

Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik A.-G., Winterthur. Station im Fabrikgebäude am oberen Deutweg, Winterthur.

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich. Stangen-Transformatorstation im Kloster Fahr.

Niederspannungsnetze.

Schweizerische Torfgenossenschaft, Bern. Netz Torffeld Gonten, Drehstrom, 500 Volt, 50 Per.

Bernische Kraftwerke A.-G., Betriebsleitung Biel. Netz für die Ziegelei Werne & Stuber, Schüpfen, Einphasenstrom und Drehstrom, 250/125 Volt, 40 Perioden.

Gemeinde Blumenstein, Blumenstein bei Thun. Netze in Blumenstein und Wäsemli bei Blumenstein, Drehstrom, 500/380/220 Volt, 50 Perioden.

Service électrique de la ville de La Chaux-de-Fonds. Agrandissement des réseaux à basse tension entre les rues de l'Ouest, A. M. Piaget, des Plânes et rue du Progrès Chaux-de-Fonds courant triphasé, 190/110 volts, 50 périodes.

Elektrizitätswerk Hauterive, Freiburg. Netz Stöckacker bei Bümpliz, Einphasenstrom, 110 Volt, 50 Perioden.

Gemeinde Matt, Matt (Glarus). Erweiterung des Netzes in Matt (vorläufig Gleichstrom, 220 Volt, später Drehstrom, 380/220 Volt, 50 Perioden).

Bernische Kraftwerke A.-G., Betriebsleitung Spiez. Netz Weissenburg, Einphasenstrom, 2 × 125 Volt, 40 Perioden.

Elektrizitätswerk der Stadt St. Gallen, St. Gallen. Netz Rotmonten-St. Gallen, Drehstrom, 210/120 Volt, 50 Perioden.

St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.-G., St. Gallen. Umbau des Netzes Dietfurt von Gleichstrom auf Drehstrom, 250/145 Volt, 50 Perioden. Umbau des Netzes Mogelsberg auf Drehstrom, 380/220 Volt, 50 Perioden.

Gemeinde St. Niklaus, (Wallis). Netz für die Weiler Schwiedern und Stahlen, Einphasenstrom, 150 Volt, 50 Perioden.

Elektra St. Pelagiberg bei Bischofszell. Netz in St. Pelagiberg, Bahnstation Hauptwil, Drehstrom, 380/220 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich. Netz Eutal bei Einsiedeln, Drehstrom, 145 Volt, 50 Perioden. Umbau des Netzes Niederglatt, Drehstrom, 500/250/145 Volt, 50 Perioden.

Vereinsnachrichten.

Die an dieser Stelle erscheinenden Artikel sind, soweit sie nicht anderweitig gezeichnet sind, *offizielle Mitteilungen des Generalsekretariats des S. E. V. und V. S. E.*

An die Mitglieder des
Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins (S. E. V.) und
des Verbands Schweizerischer Elektrizitätswerke (V. S. E.)

Jahresversammlungen in Montreux

Samstag den 5. und Sonntag den 6. Oktober 1918.

(Siehe Voranzeige im „Bulletin“ No. 8, Seite 170)

Definitives Programm:

Samstag 5. Oktober:

Nachmittags 3¹/₂ Uhr: *Generalversammlung des V. S. E.* im Saale des „Conseil communal du Châtelard“, im Gebäude des Collège von Montreux (Rue de la gare; ob dem Bahnhof Montreux). Daran anschliessend:

General- und Liquidations-Versammlung der G. E. V. in Liquidation.

Nachmittags 4 Uhr: *Zusammenkunft der Damen zum Tee* im „Pavillon des Sports“ (vis-à-vis Montreux-Palace-Hotel).

Abends 7 Uhr (präzise): *Nachtessen der Mitglieder des Verbands Schweizerischer Elektrizitätswerke* im Montreux-Palace-Hotel.

Abends 8¹/₂ Uhr: *Freie Vereinigung für alle Teilnehmer* der Jahresversammlung im Kursaal Montreux.

Sonntag 6. Oktober:

Vormittags 9 Uhr: *Generalversammlung des S. E. V.* in der Aula des Collège de Montreux (Rue de la gare).

Für die Damen: *Ausflug „aux Pléiades“*. Rendez-vous um 9 Uhr vor dem „Pavillon des Sports“ gegenüber dem Montreux-Palace-Hotel.

(Mittagessen nach Belieben, in der Festkarte nicht inbegriffen.)

Nachmittags 2¹/₂ Uhr: *Gemeinsamer Ausflug* per Bahn M. O. B. *nach Les Avants*. (Die Abfahrtszeiten werden an der Versammlung bekanntgegeben werden.)

Abends 7¹/₂ Uhr: *Bankett* für alle Teilnehmer im Grand Hôtel Territet.

Montag 7. Oktober:

Vormittags, von 9 Uhr an: *Ausflug nach Caux* und Umgebung mit der Bahn T. G. N., deren Züge am Sonntag abend am Bankett mitgeteilt werden.

Mittags: *Lunch* im Palace-Hotel in Caux.

Nachmittags 3 Uhr: *Schluss der Veranstaltungen*.

* * *

Alle Teilnehmer an den Jahresversammlungen sind gebeten, sich spätestens bis zum 30. September unter Benützung der ihnen separat zugestellten Postkarte beim Generalsekretariat anzumelden. Die Teilnehmerkarten werden im unten

angegebenen Festbureau in Montreux den ankommenden Teilnehmern zur Einlösung zur Verfügung gehalten. **Für verspätet Angemeldete** kann für Ermöglichung der Teilnahme an Bankett und gemeinsamen Ausflügen **keine Gewähr** übernommen werden. Mit Rücksicht auf die gegenwärtigen Schwierigkeiten der Verpflegung ersuchen wir die Teilnehmer **dringend** um rechtzeitige Anmeldung und erinnern daran, dass **Brot- und Fett-Karten mitzunehmen sind. Teilnehmerkarten** werden nur abgegeben an Mitglieder, bzw. Vertreter von Kollektivmitgliedern und deren Damen, unter Angabe des Namens des Trägers. **Der Preis der Teilnehmerkarte beträgt Fr. 12.—.** Die Teilnehmerkarte **berechtigt** zum freien Eintritt in den Kursaal Samstag abends, zum Ausflug am Sonntag Nachmittag mit freier Fahrt nach Les Avants, zur Teilnahme am Bankett vom Sonntag Abend, zum Ausfluge nach Caux am Montag mit freier Fahrt hin und zurück und Lunch im Grand-Hotel Caux, zum freien Besuche des Schlosses Chillon und zur freien Fahrt auf den Tramlinien Vevey-Montreux-Chillon-Villeneuve, ferner zu reduzierten Taxen vom 5. bis und mit 10. Oktober auf den folgenden Bahnlinien: Montreux-Oberland-Bernois, Montreux-Glion, Territet-Glion-Naye, Clarens-Chailly-Blonay und den Chemins de fer Electriques Veveysans.

Ausschliesslich **für die Damen** berechtigt die Karte ferner zum Nachmittagstee im „Pavillon des Sports“ und zum Ausflug mit freier Fahrt nach „Les Pléiades“.

Die Mitglieder des **Verbands Schweizerischer Elektrizitätswerke** beziehen für das für sie reservierte Bankett vom Samstag abend eine **besondere Bankettkarte** zu Fr. 8.—.

In den Festkarten ist **kein Quartier inbegriffen**, auch nehmen die Teilnehmer die Mahlzeiten, mit Ausnahme der oben angegebenen gemeinsamen Essen, auf eigene Kosten ein.

Ueber die **Hotels** und deren ermässigte Preise für unsere Mitglieder und Gäste gibt die Liste auf dem den Mitgliedern separat zugestellten Zirkular Auskunft. Die Bestellung des Quartiers wollen die Teilnehmer **direkt bei den gewünschten Hotels** unter Benützung der dafür bestimmten Postkarte vornehmen.

Die von der Linie Bern-Lausanne über Chexbres-Village um 2⁰⁵ Uhr *in Vevey ein-
treffenden Teilnehmer* werden daselbst am Bahnhof Strassenbahnwagen zur Weiterfahrt nach Montreux vorfinden.

Das **Festbureau** wird sich in **Montreux** im **Bâtiment des Eaux Alcalines** (Telephon No. 67 Montreux) dicht neben dem Bahnhof befinden und geöffnet sein **Samstag** den 5. Oktober von 1 bis 4 Uhr und 6 bis 8^{1/2} Uhr nachmittags, und **Sonntag** den 6. Oktober von 8 bis 12 Uhr morgens.

Telegramme und Briefe mit der Zusatzadresse: „Société Romande d'Electricité, Territet“ werden vom Bureau aus den Teilnehmern an die Versammlungen übermittelt.

Betreffend die **Tagesordnung der Versammlungen** der einzelnen Vereinigungen wird auf deren nachstehende Publikationen verwiesen.

Im Auftrag der Vorstände des S. E. V. und V. S. E.:
Das Generalsekretariat.

Einladung zur XXXI. Generalversammlung des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins (S. E. V.)

**auf Sonntag den 6. Oktober 1918, vormittags 9 Uhr
in der Aula des „Collège“ in Montreux.**

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler.
2. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 23. September 1917 in Lugano.
3. Jahresbericht des Vorstandes über das Vereinsjahr 1917/18.

4. Jahresbericht der Aufsichtskommission der Technischen Prüfanstalten über das Geschäftsjahr 1917/18.
5. Abnahme der Jahresrechnungen des Vereins und der Technischen Prüfanstalten pro 1917/18. Bericht der Rechnungsrevisoren.
6. Anträge des Vorstandes betreffend Reorganisation:
 - a) betreffend Statuten-Revision;
 - b) betreffend Aenderung des Vertrags mit dem Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke über die gemeinsame Geschäftsstelle und des zugehörigen Organisationsregulativs.
7. Festsetzung der Jahresbeiträge.
8. Budgets des S. E. V.:
 - a) für die Uebergangsperiode (zweite Hälfte 1918);
 - b) für das Jahr 1919.
9. Budget der Technischen Prüfanstalten.
10. Statutarische Wahlen:
 - a) von drei Mitgliedern des Vorstandes für die zweite Hälfte 1918 nach bisherigen Statuten;
 - b) Neuwahl des gesamten Vorstandes und des Präsidenten für das Jahr 1919 nach den neuen Statuten;
 - c) von zwei Rechnungsrevisoren.
11. Ernennung von Ehrenmitgliedern.
12. Antrag der Aufsichtskommission und des Vorstandes betreffend Erstellung eines eigenen Gebäudes für die Technischen Prüfanstalten und das Generalsekretariat.
13. Berichte der Kommissionen.
14. Verschiedenes; Anträge von Mitgliedern.

Im Anschluss, sofern die Zeit ausreicht: *Referat des Generalsekretärs über wärmespeichernde elektrische Oefen zur Zimmerheizung.*

Berichte, Rechnungen, Budgets und Anträge sind den Mitgliedern durch Abdruck im vorliegenden „Bulletin“ zur Kenntnis gebracht, das Protokoll der letzten Generalversammlung im „Bulletin“ 1917, Seiten 321 und ff.

Für den Vorstand des S. E. V.:

Der Präsident:
(gez.) *J. Landry.*

Der Generalsekretär:
(gez.) *Wyssling.*

S. E. V.
Abrechnung für das Geschäftsjahr 1917/18.

<i>Einnahmen:</i>	Fr.
Saldo vom letzten Jahre	1 466.68
Zinsen	2 264.40
Mitglieder-Beiträge	26 227.85
Subvention der T.P. an besondere Arbeiten des G.-S. aus dem Zins des Fonds der T.P.	2 800.—
Bulletin und Verkauf von allgemeinen Drucksachen	7 046.95
	39 805.88

<i>Ausgaben:</i>		Fr.
Mitgliedschaftsbeiträge an andere Vereinigungen:		
a) Wasserwirtschaftsverband		150.—
b) Schweizerischer Handels- und Industrie-Verein		250.—
c) Commission Electrotechnique International (London)		1 250.—
Beitrag an die Kosten des gemeinsamen Generalsekretariats		11 500.—
Subventionen an die Kosten besonderer Arbeiten des Generalsekretariats		7 000.—
Sitzungen von Vorstand und Kommissionen		1 027.80
Entschädigung an die T. P. für Führung der Buchhaltung und Kassa		600.—
Bulletin und verkäufliche Drucksachen		5 951.60
Diverse Unkosten, (Generalversammlung in Lugano, diverse Spesen)		796.30
Nationalspende		1 000.—
Saldo		10 280.18
		<u>39 805.88</u>

S. E. V.

Rechnung für das Geschäftsjahr 1917/18.
Gewinn- und Verlust-Konto.

	<i>Soll</i> Fr.	<i>Haben</i> Fr.
Saldo vortrag		1 466.68
Beiträgekonto		8 877.85
Zinsenkonto		2 264.40
Drucksachen- und Bulletinkonto		1 095.35
Gehaltkonto	600.—	
Sitzungskonto	1 027.80	
Unkostenkonto	1 796.30	
Ueberschuss pro 1917/18	10 280.18	
	<u>13 704.28</u>	<u>13 704.28</u>

Bilanz pro 30. Juni 1918.

	<i>Soll</i> Fr.	<i>Haben</i> Fr.
Kapitalkonto		51 179.93
Kassakonto	579.63	
Diverse Kreditoren		7 382.52
Diverse Debitoren	4 503.—	
Bankkonto	16 942.50	
Konto „Fonds der Studienkommission“		5 747.50
Mobiliarkonto	65.—	
Wertschriftenkonto	52 500.—	
Gewinn- und Verlustkonto		10 280.18
	<u>74 590.13</u>	<u>74 590.13</u>

Budget für die zweite Hälfte 1918.

<i>Einnahmen:</i>	Fr.
Saldo vom Vorjahre	280.18
Zinsen	1 000.—
Mitgliederbeiträge	26 000.—
Subvention der T. P. an Sonderarbeiten des Generalsekretariats (aus dem Zins des Fonds)	1 700.—
Bulletin und Verkauf von Drucksachen	3 700.—
	<u>32 780.18</u>

<i>Ausgaben:</i>		Fr.
Mitgliedschaftsbeiträge an andere Vereinigungen (für 1/2 Jahr)		825.—
Ordentlicher Beitrag an das gemeinsame Generalsekretariat (für 1/2 Jahr)		5 750.—
Ausserordentliche Subventionen für Sonderarbeiten des Generalsekretariats		7 000.—
Sitzungen von Vorstand und Kommissionen		600.—
Entschädigung an die T. P. für Buchhaltung und Kassa		300.—
Bulletin und verkäufliche Drucksachen		4 500.—
Statistik		5 000.—
Verschiedenes und Unvorhergesehenes		8 805.18
		<u>32 780.18</u>

**S. E. V.
Budget für das Jahr 1919.**

<i>Einnahmen:</i>		Fr.
Zinsen		2 200.—
Mitgliedschaftsbeiträge		40 000.—
Subvention der T. P. für besondere Arbeiten (Zinsen des Fonds)		3 400.—
Verschiedenes		400.—
		<u>46 000.—</u>
<i>Ausgaben:</i>		
Mitgliedschaftsbeiträge an andere Vereinigungen		1 650.—
Beitrag an das mit dem V. S. E. gemeinsame Generalsekretariat, mit Inbegriff der Entschädigung für die Herstellung des Bulletin, für die Sitzungsgelder, Drucksachen, Porti und Bureauspesen, Führung von Buchhaltung und Kassa		25 000.—
Subvention an die Kosten besonderer Arbeiten des Generalsekretariats		8 000.—
Verschiedenes und Unvorhergesehenes		11 350.—
		<u>46 000.—</u>

**Generalsekretariat des S. E. V. und V. S. E.
Abrechnung für das Geschäftsjahr 1917/18.**

<i>Einnahmen:</i>		Fr.
Saldo vortrag vom Vorjahre		2 759.—
Ordentliche Beiträge der beteiligten Institutionen:		
S. E. V.	Fr. 11 500.—	
V. S. E.	„ 11 500.—	
G. E. V.	„ 5 000.—	
	<u>Fr. 28 000.—</u>	
Nachträgliche Subvention des V. S. E. für die wirtschaftliche Abteilung	„ 3 000.—	31 000.—
Ausserordentliche Subventionen für besondere Arbeiten:		
vom S. E. V. mit den T. P. (Fr. 4 200.— + 2 800.—)		7 000.—
von der G. E. V.		2 500.—
Aus Kommissionsverkauf von Veröffentlichungen des Generalsekretariats		876.80
Bezahlte Arbeitsaufträge		1 767.80
		<u>45 903.60</u>

<i>Ausgaben:</i>		Fr.
Mobiliaranschaffungen		187.30
Personalkosten		29 853.65
Verwaltungskosten		872.65
Lokale etc.		3 005.95
Bureauunkosten		3 311.08
Drucksachen		1 325.85
Bibliothek		228.45
Reisekosten		1 658.25
Vergütung an die T.P. für Versuche für Sonderarbeiten		3 977.50
Diverses und Unvorhergesehenes		89.90
Saldo auf neue Rechnung		1 393.02
		<u>45 903.60</u>

Generalsekretariat des S. E. V. und V. S. E.
Budget für die zweite Hälfte 1918.

<i>Einnahmen:</i>		Fr.
Saldo vom Vorjahre		1 393.02
Ordentliche Beiträge der beteiligten Institutionen:		
Vom S.E.V.	Fr. 5 750.—	
Vom V.S.E.	„ 5 750.—	
Von der E.A. des V.S.E.	„ 2 500.—	
Vom V.S.E. für die wirtschaftliche Abteilung	„ 7 500.—	21 500.—
Anserordentliche Subventionen für besondere Arbeiten:		
Vom S.E.V.	Fr. 7 000.—	
Von der E.A. des V.S.E.	„ 1 200.—	8 200.—
Kommissionsverkauf von Veröffentlichungen		500.—
Bezahlte Arbeitsaufträge		500.—
		<u>32 093.02</u>
<i>Ausgaben:</i>		
Mobiliaranschaffungen		300.—
Personalkosten		24 000.—
Verwaltungskosten		400.—
Lokale und deren Besorgung		1 800.—
Bureau-Unkosten		1 700.—
Drucksachen		800.—
Bibliothek		100.—
Reisekosten		900.—
Vergütungen an die T.P. für Versuche für Sonderarbeiten		2 000.—
Diverses und Unvorhergesehenes		93.02
		<u>32 093.02</u>

Generalsekretariat des S. E. V. und V. S. E.
Budget für das Jahr 1919.

<i>Einnahmen:</i>		Fr.
Ordentliche Beiträge der beteiligten Institutionen:		
Vom S.E.V.	Fr. 25 000.—	
Vom V.S.E.	„ 28 500.—	53 500.—
worin die Entschädigungen für Sitzungsgelder, Drucksachen, Buch- und Kassaführung, Porti und Bureauspesen inbegriffen sind.	Transport	<u>53 500.—</u>

	Transport	Fr.
Ausserordentliche Subventionen für besondere Arbeiten:		53 500.—
Vom S.E.V. inklusive T.P. (6 000 + 2 000)	Fr. 8 000.—	
Vom V.S.E. inklusive E.A. (2 500 + 2 500)	„ 5 000.—	13 000.—
Entschädigung der T.P. für Führung von Kassa und Buchhaltung (Gehalte und Anteil an Lokalen und deren Unkosten)		10 000.—
Entschädigung der E.A. des V.S.E. für die Geschäftsführung, inklusive Kassa und Buchhaltung (Gehalte, Anteil an Lokalen, Porti, Drucksachen und Unkosten)		11 500.—
Kommissionsverkauf von Drucksachen		1 500.—
Bulletin mit Jahresheft		6 000.—
Bezahlte Arbeitsaufträge		1 000.—
		<u>96 500.—</u>
<i>Ausgaben:</i>		
Mobiliar (Anschaffungen bzw. Abschreibungen)		800.—
Personalkosten inklusive Ausdehnung auf wirtschaftliche Abteilung, Buchhaltung und Kassa für S.E.V., V.S.E., T.P. und E.A.		60 000.—
Verwaltungskosten inklusive Sitzungsgelder beider Verbände und allgemeine Verwaltung der T.P. und E.A.		5 500.—
Lokale und deren Besorgung, inklusive Buchhaltung und Kassa beider Verbände und ihrer Institutionen		6 100.—
Bureau-Unkosten		3 500.—
Gebrauchsdrucksachen inklusive diejenigen beider Verbände und der E.A.		3 000.—
Verkäufliche Drucksachen		1 000.—
Bulletin und Jahresheft		8 000.—
Bibliothek		300.—
Reisekosten des Personals		1 800.—
Vergütung an die T.P. für Versuche zu Sonderarbeiten		4 000.—
Diverses und Unvorhergesehenes		2 500.—
		<u>96 500.—</u>

Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren an die Generalversammlung des S.E.V.
In Ausführung des von der letztjährigen Generalversammlung des S.E.V. in Lugano erteilten Auftrages haben wir heute die Rechnungen des Vereins und der Technischen Prüfanstalten für das Rechnungsjahr 1917/18 geprüft.

Wir konstatierten, daß Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung mit den Hauptbüchern übereinstimmen. Die Kontrolle der Belege ergab vollständige Uebereinstimmung mit der Buchhaltung. Die Bank-Depotscheine für die hinterlegten Werttitel stimmten mit dem Wertschriftenverzeichnis überein, ebenso die Kassabestände mit den ausgewiesenen Saldi durch die Kassabücher.

Gestützt auf diese Feststellungen beantragen wir Ihnen die Genehmigung der beiden Rechnungen unter bester Verdankung und Dechargerteilung an die betreffenden Organe.

Zürich, den 9. September 1918.

Die Rechnungsrevisoren:

(gez.) P. Lauber. (gez.) O. Kuoni.

Anträge des Vorstandes des S.E.V. an die Generalversammlung vom 6. Oktober 1918 in Montreux.

Zu Traktandum 5.

Vom Ueberschuss der Jahresrechnung des S.E.V. für 1917/18 werden Fr. 10 000.— auf Kapitalkonto überwiesen und der Rest von Fr. 280.18 auf neue Rechnung übertragen.

Zu Traktandum 6.

a) Die vom Vorstand beantragten neuen Statuten des S.E.V., der beantragte neue Vertrag mit dem V.S.E. betreffend die gemeinsame Geschäftsführung und das gemeinsame Generalsekretariat, sowie das zugehörige Organisationsregulativ, treten mit dem 1. Januar 1919 in Kraft.

b) Der Vorstand hat einer ausserordentlichen Generalversammlung ein der Neuordnung entsprechendes Organisationsregulativ der Technischen Prüfanstalten, das er mit der Aufsichtskommission der letztern beraten wird, vorzulegen, ebenso die Anträge betreffend wei-

tere Beschlüsse, die für den Uebergang der Vereinsleitung unter die Bestimmungen der neuen Statuten und des neuen Gemeinschaftsvertrages allfällig seitens der Generalversammlung zu fassen sein werden.

Zu Traktandum 7.

a) Für die zweite Hälfte des Jahres 1918 werden Mitgliedschaftsbeiträge in der Höhe der bisherigen Jahresbeiträge bezogen.

b) Für das Jahr 1919 werden Jahresbeiträge gemäss Art. 6 der neuen Statuten für den S. E. V. festgesetzt wie folgt:
Für Einzelmitglieder Fr. 12. 50

Für die Kollektivmitglieder
mit einem investierten Kapital:

	bis Fr.	50 000	Fr.	25. —
über Fr.	50 000	" "	250 000	" 35. —
" "	250 000	" "	1 000 000	" 70. —
" "	1 000 000	" "	5 000 000	" 125. —
" "	5 000 000	" "		" 200. —

Zu Traktandum 8.

Die Budgets des S. E. V. werden gemäss der vorstehend abgedruckten Aufstellung genehmigt:

- a) für das zweite Halbjahr 1918;
- b) für das Jahr 1919.

In der Generalversammlung 1919 wird die Rechnung für das zweite Halbjahr 1918 abgelegt.

Zu Traktandum 9.

Der Antrag der Aufsichtskommission der Technischen Prüfanstalten betreffend das Budget 1918/19 wird in dem Sinne genehmigt, daß für den Fall der Annahme der heutigen Reorganisationsanträge des Vorstandes dieses Budget unter Halbierung aller Beträge für das zweite Halbjahr 1918 gelten und für das Jahr 1919 vom Vorstand einer ausserordentlichen Generalversammlung ein neues Budget vorgelegt werden soll.

In der Generalversammlung 1919 ist die Rechnung der Technischen Prüfanstalten für das zweite Halbjahr 1918 abzulegen.

Zu Traktandum 12.

a) Die Generalversammlung beschliesst, trotz der durch die heutigen veränderten Verhältnisse bedingten hohen Baukosten, an dem in der letztjährigen Generalversammlung in Lugano gefassten Beschlüsse, für die Institutionen des S. E. V. ein eigenes Gebäude in Zürich zu erstellen, festzuhalten und hierfür einen Kredit von Fr. 1 000 000 zu bewilligen.

b) Die Generalversammlung beschliesst ferner, es seien die definitiven Baupläne und die für die Finanzierung der Baute erforderlichen Verträge einer gegen Ende dieses Jahres einzuberufenden ausserordentlichen Generalversammlung zur Genehmigung vorzulegen.

c) Der Vorstand wird ermächtigt, sofort eine, die Angelegenheiten der Baute behandelnde Baukommission zu bezeichnen.

Einladung zur Generalversammlung des Verbands Schweizerischer Elektrizitätswerke (V. S. E.)

**auf Samstag den 5. Oktober 1918, nachmittags 3¹/₂ Uhr, im Saale
des Conseil Communal du Châtelard, im „Collège“ in Montreux.**

Traktanden:

1. Wahl des Protokollführers und zweier Stimmzähler.
2. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 22. September 1917 in Lugano und der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. April 1918 in Olten.
3. Aufnahme neuer Mitglieder.
4. Bericht des Vorstandes über das Geschäftsjahr 1917/18.
5. Jahresrechnung über das Geschäftsjahr 1917/18. Bericht der Rechnungsrevisoren.
6. Anträge des Vorstandes betreffend Reorganisation:
 - a) betreffend Statuten-Revision;
 - b) betreffend Aenderung des Vertrags mit dem S. E. V. über die gemeinsame Geschäftsstelle und des zugehörigen Organisationsregulativs.

7. Festsetzung der Jahresbeiträge.
8. Budgets des V. S. E.
 - a) für die Uebergangsperiode (zweite Hälfte 1918);
 - b) für das Jahr 1919.
9. Budget der Einkaufs-Abteilung (E.-A.).
10. Statutarische Wahlen:
 - a) von drei Mitgliedern des Vorstandes für die zweite Hälfte 1918 nach bisherigen Statuten.
 - b) des Vororts ebenso;
 - c) Neuwahl des Vorstands von sieben Mitgliedern und des Präsidenten für das Jahr 1919;
 - d) zweier Rechnungsrevisoren;
 - e) zweier Delegierter an die Generalversammlung des S. E. V.
11. Referat des Generalsekretärs über aktuelle technische und wirtschaftliche Fragen.
12. Berichte der Kommissionen.
13. Verschiedenes. Anträge von Mitgliedern.

Berichte, Rechnungen, Budgets und Anträge finden sich in der heutigen Nummer des „Bulletin“ abgedruckt, das Protokoll der Generalversammlung in Lugano im „Bulletin“ 1917, Seite 325 und ff., dasjenige der ausserordentlichen Generalversammlung in Olten im „Bulletin“ 1918, Seite 116.

Für den Vorstand des V. S. E.

Der Vorort:

p. p. Société Romande d'Electricité
(gez.) *E^{el} Dubochet.*

Der Generalsekretär:
(gez.) *Wyssling.*

Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (V. S. E.)

Jahresrechnung pro 1917/18, abgelegt vom Vorort: Société Romande d'Electricité, Territet.
Budget pro 1917/18 und Budget für die zweite Hälfte 1918.

Budget 1917/18		Rechnung 1917/18	Budget bis Ende 1918
	<i>Einnahmen:</i>		
1 154.95	Saldo vortrag vom Vorjahre	1 154.95	—.—
3 500.—	Jahresbeiträge	3 665.—	3 900.—
11 300.—	Beiträge 18% der Abonnementsgebühr bei den T.P.	11 684.10	12 100.—
350.—	Zinsen	347.—	150.—
—.—	Passiv-Saldo	553.02	—.—
16 304.95		17 404.47	16 150.—
	<i>Ausgaben:</i>		
100.—	Drucksachen	327.35	200.—
700.—	Sitzungsgelder	1 379.30	700.—
300.—	Porti und Spesen	376.92	200.—
375.—	Kassa- und Buchführung	375.—	200.—
11 500.—	Ordentlicher Beitrag an das Generalsekretariat	11 500.—	5 750.—
—.—	Ausserordentlicher Beitrag für die wirtschaftliche Abteilung des Generalsekretariats	3 000.—	7 500.—
2 000.—	Verschiedenes	45.90	1 000.—
400.—	Beitrag an die Kosten der Generalversammlung 1917 bzw. 1918.	400.—	400.—
500.—	Kollektivversicherungskonto	—.—	200.—
429.95	Aktiv-Saldo	—.—	—.—
16 304.95		17 404.47	16 150.—

Schlussbilanz des V. S. E. pro 30. Juni 1918.

<i>Aktiven:</i>	Fr.	<i>Passiven:</i>	Fr.
Kassa-Saldo	395.20	Kapitalkonto	3 448.92
Bankguthaben	6 065.—	Diverse Kreditoren	3 664.80
Postcheckkonto	100.50		
Saldo	553.02		
	<u>7 113.72</u>		<u>7 113.72</u>

V. S. E. Budget für das Jahr 1919.

<i>Einnahmen:</i>	Fr.
Jahresbeiträge	32 000.—
Zinsen	350.—
	<u>32 350.—</u>
<i>Ausgaben:</i>	
Beitrag an das mit dem S. E. V. gemeinsame Generalsekretariat, mit Inbegriff der Entschädigungen für Sitzungsgelder, Drucksachen, Porti und Bureauspesen, Buch- und Kassaführung	28 500.—
Sonderbeitrag für grössere, den Verband interessierende Spezialarbeiten des Generalsekretariats	2 500.—
Verschiedenes	1 350.—
	<u>32 350.—</u>

**Einkaufs-Abteilung des V. S. E.
Budget für das zweite Halbjahr 1918.**

<i>Einnahmen:</i>	Fr.
Provisionen auf Glühlampenverkauf	15 100.—
Zinsen	1 900.—
	<u>17 000.—</u>
<i>Ausgaben:</i>	
Prüfgebühren an die Materialprüfanstalt	10 000.—
Entschädigung an das Generalsekretariat für die Geschäftsführung	2 500.—
Entschädigung an die T. P. für Buchhaltung und Kassaführung	500.—
Bureau-Unkosten und Drucksachen	2 000.—
Ueberschuss (abzüglich Saldo vortrag vom Vorjahre)	2 000.—
	<u>17 000.—</u>

Budget für das Geschäftsjahr 1919.

<i>Einnahmen:</i>	Fr.
Provisionen auf Glühlampenverkauf	31 200.—
Zinsen	3 800.—
	<u>35 000.—</u>
<i>Ausgaben:</i>	
Entschädigung an das Generalsekretariat für die gesamte Geschäftsführung samt Buchhaltung und Kassa und Delegierte	11 500.—
Prüfgebühren an die Materialprüfanstalt	20 000.—
Subvention durch den V. S. E. an Sonderarbeiten des Generalsekretariats	2 500.—
Verbleibender Ueberschuss (abzüglich allfälligen Saldo vortrag vom Vorjahre)	1 000.—
	<u>35 000.—</u>

Bericht der Rechnungsrevisoren an die Generalversammlung des V.S.E. Die unterzeichneten Revisoren haben Rechnung und Bilanz des V.S.E. pro 1917/18 geprüft und eine Kontrolle der Kassa vorgenommen. Die Prüfung ergab die Uebereinstimmung der Bücher mit der vorgelegten Bilanz und Gewinn- und Verlust-Rechnung. Bücher und Kassa sind in Ordnung.

Wir beantragen Genehmigung der Rechnung und Dechargeerteilung an den Vorstand.

Zürich, den 6. September 1918.

Die Rechnungsrevisoren:
(gez.) Erny. (gez.) H. Kuhn.

Anträge des Vorstandes des V.S.E. an die Generalversammlung vom 5. Oktober 1918 in Montreux.

Zu Traktandum 6.

a) Die vom Vorstande beantragten neuen Statuten des V.S.E., der beantragte neue Vertrag mit dem S.E.V. betreffend die gemeinsame Geschäftsführung und das Generalsekretariat und das zugehörige Organisationsregulativ treten mit 1. Januar 1919 in Kraft.

b) Der Vorstand hat einer ausserordentlichen Generalversammlung ein der Neuordnung entsprechendes Organisationsregulativ der Einkaufsabteilung, das er mit dem Ausschuss derselben beraten wird, vorzulegen, und ebenso die Anträge betreffend weitere Beschlüsse, die für den Uebergang der Verbandsleitung unter die Bestimmungen der neuen Statuten und des neuen Gemeinschaftsvertrages allfällig seitens der Generalversammlung zu fassen sein werden.

Zu Traktandum 7.

a) Für die zweite Hälfte des Jahres 1918 werden für den V.S.E. Mitgliedschaftsbei-

träge in der Höhe der bisherigen Jahresbeiträge und ebenfalls 18 % der Abonnementsgebühren der T.P. als Beiträge an das Generalsekretariat erhoben.

b) Für das Jahr 1919 werden die gesamten Jahresbeiträge gemäß Art. 6 der neuen Statuten für den V.S.E. wie folgt festgesetzt:

Für Mitglieder mit einem investierten Kapital bis Fr. 50 000	Fr. 30.—
über Fr. 50 000 bis 250 000	„ 60.—
„ „ 250 000 „ 1 000 000	„ 150.—
„ „ 1 000 000 „ 5 000 000	„ 340.—
„ „ 5 000 000	„ 600.—

Zu Traktandum 8 und Traktandum 9.

Die Budgets werden genehmigt wie im „Bulletin“ abgedruckt:

- a) für das zweite Halbjahr 1918;
- b) für das Jahr 1919.

In der Generalversammlung 1919 ist die Rechnung für das zweite Halbjahr 1918 abzulegen.

Zu Traktandum 9.

a) Die Generalversammlung des V.S.E. konstatiert die Liquidation der Glühlampen-Einkaufs-Genossenschaft und die Uebernahme der Aktiven und Passiven, sowie der Bücher und Akten derselben gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. April 1918 und gemäss heutigem Liquidationsbericht des Ausschusses der G.E.V., veröffentlicht im „Bulletin“ No. 9 von 1918.

b) Sie beschliesst, vom Liquidationsüberschuss (per 30. Juni 1918) im Betrage von Fr. 6235.70 den Betrag von Fr. 5000.— dem übernommenen Reservefonds der bisherigen G.E.V. zu überweisen, der damit auf 1. Juli 1918 auf Fr. 80 231.75 ansteigt, und den Rest von Fr. 1235.70 der neuen Einkaufsabteilung als Aktiv-Eingangssaldo per 1. Juli 1918 zuzuwenden.

Einladung zur General- und Liquidations-Versammlung der Glühlampen-Einkaufs-Vereinigung (G.E.V.) des V.S.E.

auf Samstag den 5. Oktober 1918, nachmittags, im Saale des Conseil Communal du Châtelard im „Collège“ in Montreux.

(Im Anschluss an die Generalversammlung des V.S.E.)

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 22. September 1917 in Lugano und der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. April 1918 in Olten.
2. Jahresbericht des Ausschusses über das XIV. Geschäftsjahr.

3. Jahresrechnung 1917/18.

4. Feststellung des Liquidationsergebnisses und der Durchführung der Liquidation.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Aufstellung des Liquidationsergebnisses sind nachstehend abgedruckt.

Für den Ausschuss der G. E. V.

Der Präsident: (gez.) *H. Wagner.*

Jahresbericht und Jahresrechnung
des Ausschusses der Glühlampen-Ein-
kaufs-Vereinigung des V. S. E.
über das XIV. Geschäftsjahr
vom 1. April 1917 bis 31. März 1918
und Liquidationsbericht.

Mitglieder des Ausschusses: H. Wagner, Zürich, Präsident; Th. Allemann, Olten, Vizepräsident; A. de Montmollin, Lausanne.

Im Berichtsjahr 1917/18 erfuhr der Umsatz im Glühlampengeschäfte gegenüber dem Vorjahre eine wesentliche Steigerung; die Zahl der durch unsere Vermittlung verkauften Metalldrahtlampen überstieg die zwei Millionen und ist um zirka 40 % höher als jene des Jahres 1916/17 und zirka 35 % höher als der bis jetzt grösste Jahresumsatz.

Die Lieferungen für das Berichtsjahr, welche sich auf Metalldrahtlampen beschränkten, wurden auf Grund neuer Verträge mit quartalweiser Festsetzung der Preise vergeben. Es haben geliefert:

Westinghouse Lamp Comp., Aarau	575 623
Basler Glühlampenfabrik A.-G., Basel	190 379
Licht A.-G., Zug	169 580
Schweizer. Glühlampenfabrik A.-G., Zug	82 177
Zürcher Glühlampenfabrik, Zürich	103 283
Tungsram Glühlampen- und Elektrizitätsgesellschaft m.b.H., Zürich	159 850
Deutsche Gasglühlicht Aktien-Gesellschaft, Berlin	774 164
Wolfram Lampen A.-G., Augsburg	11 134
zusammen	<u>2 066 190</u>

Für das Jahr 1917/18 wurde wieder eine ordentliche Ausschreibung vorgenommen. Auf Grund der eingegangenen Offerten hat der Ausschuss die Lieferungen für das laufende Geschäftsjahr wie folgt vergeben:

Schweizer. Auergesellschaft, Veltheim (mindestens 600 000 Stück).

Westinghouse Lamp Company, Aarau	} Ohne Quantitätsverpflichtung
Basler Glühlampenfabrik A.-G., Basel	
Licht A.-G., Zug	
Schweizer. Glühlampenfabrik A.-G., Zug	
Zürcher Glühlampenfabrik, Zürich	
Tungsram Glühlampen- und Elektrizitätsgesellschaft m. b. H., Zürich	
„Watt“ Glühlampenfabrik, Wien	

Den diesjährigen Lieferungsverträgen mussten infolge der bestehenden Fabrikations-schwierigkeiten wieder die alten Technischen Bedingungen vom März 1912 zugrunde gelegt werden. Die neuen Technischen Bedingungen vom März 1917 wurden dadurch nicht annulliert, sondern es wird ihr Inkrafttreten bis auf weiteres sistiert. Die Lampenpreise erfuhr gegenüber dem Vorjahre eine namhafte, wenn auch nicht im Vergleiche mit der Verteuerung anderer Produkte übermässige Erhöhung; feste Preise konnten jedoch nicht vereinbart werden, da die Lieferungs-firmen sich das Recht vorbehielten, unter 14-tägiger Voranzeige an die G. E. V. diese abändern zu können. Auf Grund dieser Bedingungen wurde ab 1. August 1918 bereits eine Erhöhung von 20 % auf den festgesetzten Grundpreisen eingeführt.

Die *Entwicklung der G. E. V.* seit ihrer Gründung ergibt sich aus der nachfolgenden Umsatzstatistik:

	Kohlenfaden-lampen	Metallfaden bzw. Drahtlampen
I. und II. Geschäftsjahr	384 322	—
III. „	278 929	—
IV. „	400 705	—
V. „	323 821	—
VI. „	393 348	—
VII. „	220 388	189 934
VIII. „	165 511	547 377
IX. „	324 512	982 478
X. „	165 382	1 073 274
XI. „	55 537	1 149 700
XII. „	38 542	1 148 750
XIII. „	16 133	1 209 467
XIV. „	—	2 066 190

Zur nachfolgenden *Rechnung* über das letzte verflossene, normale Rechnungsjahr ist zu bemerken, dass, wie in den Vorjahren,

die Zinsen des Reservefonds für besondere technische Arbeiten im allgemeinen Interesse dem Generalsekretariat zur Verfügung gestellt wurden.

Gewinn- und Verlustrechnung pro 1917/18:

	Soll	Haben
Saldo-Vortrag 1917/18 . . .		2 574.76
Subventions-Konto	20 661.90	
Provisions-Konto		31 964.96
Zinsen-Konto		3 879.90
Gehalt-Konto	1 800.—	
Honorar-Konto	1 075.—	
Unkosten-Konto	7 893.15	
Drucksachen-Konto	297.—	
Ueberschuss pro 1917/18 . . .	6 692.57	
	<u>38 419.62</u>	<u>38 419.62</u>

Bilanz pro 31. März 1918:

Kapital-Konto	—	5 148.70
Reservefonds-Konto	—	75 231.75
1 Kreditor	—	15 661.90
Kassa-Konto	115.08	
Bank-Konto	9 978.50	
Wertschriften-Konto	79 622.50	
7 Debitoren	13 018.84	
Saldo		6 692.57
	<u>102 734.92</u>	<u>102 734.92</u>

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. April 1918 in Olten wurde nun die *G.E.V. als selbständiger Verein aufgelöst* und ihre Aktiven und Passiven, mit Inbegriff des Reservefonds, per 30. Juni 1918 ohne Entschädigung dem V.S.E. zur Verfügung gestellt. Mit der Durchführung der Liquidation und Uebergabe ist ihr Ausschuss beauftragt worden.

Mit der nachstehenden *Rechnungsaufstellung über die Periode vom 1. April bis 30. Juni 1918* stellt der Ausschuss hiermit das *Liquidationsergebnis* fest:

Gewinn- und Verlustrechnung pro 1. April bis 30. Juni 1918.

	Soll	Haben
Saldo-Vortrag		6 692.57
Subventions-Konto	986.62	
Provisions-Konto		1 576.25
Zinsen-Konto		507.80
Honorar-Konto	793.75	
Unkosten-Konto	625.73	
Drucksachen-Konto	134.65	
Liquidationssaldo per 30. Juni 1918	6 235.87	
	<u>8 776.62</u>	<u>8 776.62</u>

Liquidationsbilanz pro 30. Juni 1918.

	Soll	Haben
Kapital-Konto		5 148.70
Reservefonds-Konto		75 231.75
5 Kreditoren		3 461.17
Kassa-Konto	312.72	
Bank-Konto	5 413.—	
Wertschriften-Konto	79 622.50	
1 Debitor	4 729.27	
Liquidationssaldo per 30. Juni 1918		6 235.87
	<u>90 077.49</u>	<u>90 077.49</u>

Der Ausschuss stellt als Liquidationskommission fest, dass die in vorstehender Aufstellung als Liquidationsergebnis ausgewiesenen Aktiven und Passiven, sowie die Bücher und Akten der G.E.V. entsprechend dem Beschlusse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. April 1918 dem Vorstande des V.S.E. zuhanden des letzteren übergeben wurden und sie dieser übernommen hat; er *beantragt dementsprechend der Generalversammlung, die Liquidation als durchgeführt zu erklären.*

Der Zweck der Auflösung der G.E.V. war, wie wir bei Gelegenheit ausführten, beim V.S.E. einerseits die Geschäftsführung zu vereinfachen und anderseits diesem direkt Mittel zur Verfügung zu stellen, die er zur Wahrung der Interessen seiner Mitglieder und zur gemeinsamen Durchführung seiner in immer grösserem Masse wachsenden Aufgaben benötigt. Die G.E.V. überlässt dem Verbands ihre während der letzten Jahre angesammelten, nicht unbedeutenden Reserven; die Mitglieder der G.E.V. haben sich durch ihren uneigennütigen Beschluss um die Sache des Verbandes besonders verdient gemacht. Der letztere wird seinerseits das Glühlampeneinkaufsgeschäft als besondere Abteilung in einer Weise weiterzuführen bestrebt sein, welche den Wünschen der verschiedenen Mitgliedergruppen möglichst allseitig Rechnung zu tragen sucht.

Es sei schliesslich auch an diesem Orte für das uneingeschränkte Zutrauen, welches dem Ausschuss während seiner langjährigen Tätigkeit erwiesen wurde, gedankt.

Für den Ausschuss der G.E.V.
in Liquid.:

(gez.) H. Wagner.

Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren an die Generalversammlung der G. E. V. Wir haben die Bücher und die Kassa der G. E. V. geprüft und in Ordnung befunden. Die Bücher stimmen mit der vorgelegten Bilanz und Gewinn- und Verlust-Rechnung überein.

Demgemäss beantragen wir Genehmigung der Rechnung für das Geschäftsjahr 1917/18 und Erteilung der Decharge an den Vorstand.

Zürich, den 6. September 1918.

Die Rechnungsrevisoren:

(gez.) Erny. (gez.) Hch. Kuhn.

**Bericht des Vorstandes des S. E. V.
über das Geschäftsjahr 1917/18
(vom 1. Juli 1917 bis 30. Juni 1918)*)**

Vorstandsmitglieder: Prof. J. Landry, Präsident; A. Filliol, Vizepräsident; F. Ringwald, deutscher Sekretär; A. Waeber, französischer Sekretär; H. Schuh, Kassier; A. Zaruski und E. Baumann, Beisitzer.

Generalsekretär: Prof. Dr. Wyssling.

* * *

Le rapport que nous avons à vous présenter cette année sera aussi bref que possible. Les importantes propositions auxquelles il sert en quelque sorte de préambule, les nombreux textes dont il est suivi et qui sont bien faits pour retenir toute votre attention, imposent au porte-parole du comité le devoir de ne pas abuser d'une patience déjà suffisamment mise à l'épreuve. Nous entrons donc tout de suite dans le coeur de notre sujet.

1^o Comité. L'assemblée générale de Lugano n'ayant pas apporté de changements à la composition du Comité, ce dernier n'a non plus pas cru devoir modifier la répartition des charges entre ses membres. Tous ont bien voulu rester fidèlement à leur poste et assurer ainsi à votre organe directeur une

*) Der Vorstand sah sich auch dieses Jahr veranlasst, seinen Jahresbericht im Bulletin nur im französischen Original des Verfassers erscheinen zu lassen und auf Uebersetzung ins Deutsche zu verzichten, einmal um an den heute enorm gesteigerten besonderen Satzkosten zu sparen, sodann weil die Erhaltung der Ursprünglichkeit eines derartigen Textes grosse Schwierigkeiten bietet bei der notgedrungen sehr raschen Uebersetzung, welche der Zeitpunkt der Abfassung des Berichtes und der Generalversammlung erfordert hätte. Rechnung, Anträge und übrige Berichte finden die Mitglieder im vorliegenden Bulletin wie gewohnt in ihrer Sprache.

stabilité qui plus n'eût rien à envier à celle des gouvernements les plus solidement assis.

Les séances du comité ont été au nombre de quatre, dont deux avant l'assemblée générale du 23 septembre 1917. Le resserrement des horaires des trains nous a obligés à réduire dans la mesure du possible les déplacements et c'est ainsi que nous avons été amenés à organiser des sortes de sessions où comités et commissions se rencontraient pour liquider les affaires courantes et celles nécessitant la collaboration étroite des organes de l'A. S. E. et de l'U. C. S. Il en est résulté une économie de temps et un meilleur rendement qui nous ont permis, malgré les obstacles que les circonstances présentes ne cessent d'accumuler, de mener à bien la plupart des tâches que nous nous étions imposées. Parmi celles-ci se place en toute première ligne la réorganisation dont il est question depuis bientôt quatre ans. L'exercice écoulé nous a vus nous mettre d'accord sur un projet qui vous est présenté plus loin et dont nous aurons à reparler dans la suite. Nous espérons que ces propositions auront votre agrément puisque leur but est avant tout d'assurer à notre association une vie plus féconde, par le moyen d'organes mieux coordonnés et de services mieux adaptés aux nécessités actuelles et mieux préparés aux tâches que l'avenir ne manquera pas de nous imposer.

Mr Eel. Dubochet, président de l'U. C. S., que nous avons comme de coutume invité à nos séances, a suivi ces dernières avec une assiduité et une sympathie dont nous ne saurions assez lui être reconnaissants. C'est pourquoi nous voulons qu'à cette place déjà il puisse trouver l'expression de la gratitude de ses collègues les plus immédiats comme celle de l'A. S. E. tout entière, pour tout ce qu'il a fait en vue d'assurer entre associations soeurs les relations les plus agréables et une collaboration qui se montre toujours plus féconde parceque basée sur la confiance mutuelle et l'amitié.

2^o Secrétariat général. Plus encore qu'au-paravant, c'est autour de notre Secrétariat général que s'est concentrée et déroulée toute la vie de notre association durant ce dernier exercice. Nous n'aurons donc qu'à retracer l'activité de nos bureaux pour que du même coup apparaisse devant vos yeux celle de notre société.

Disons tout d'abord que les circonstances nous ont obligés de compléter l'organisation du Secrétariat général.

Ce n'est pas d'aujourd'hui que date le désir de voir notre organe commun se vouer davantage à l'étude de questions économiques, et vous avez pu vous convaincre que de sérieux efforts ont déjà été faits dans ce sens au cours de ces 2 dernières années. Mais nous traversons une époque où des besoins nouveaux et pressants surgissent constamment, où il faut être prêts à étudier et à solutionner rapidement des questions déterminées, à prendre des initiatives ou à intervenir au nom de la collectivité là où des particuliers ne sauraient le faire utilement ou n'auraient ni l'autorité, ni souvent les moyens de faire prendre en suffisante considération leurs idées et leurs intérêts. L'intervention de plus en plus profonde des pouvoirs publics dans la vie économique du pays appelle une vigilance toujours en éveil de la part de ceux dont l'activité peut être troublée ou momentanément paralysée par les mesures exceptionnelles que conseillent ou nécessitent les temps présents. En un mot, il faut qu'une organisation comme la nôtre soit toujours prête à faire entendre notre voix, à exposer nos besoins et à pouvoir faire tout cela en parfaite connaissance de tous les intérêts en présence. C'est pourquoi nous nous sommes décidés, dans le cours de l'exercice passé et sur le désir pressant d'un certain nombre de centrales importantes, à créer dans notre Secrétariat général une «section économique» et à constituer cette dernière de façon qu'elle puisse assurer à cette branche de notre activité le caractère de permanence et le pouvoir de continuité qui lui manquaient jusqu'à présent. L'arbre su juge à ses fruits. Ceux que nous avons pu recueillir de ce nouveau rameau sont de nature à nous donner toute satisfaction. Ils nous prouvent que la création d'une section économique répondait à un besoin dont personne ne saurait plus douter. Ils nous montrent que les sacrifices consentis à cet effet ne pouvaient être mieux justifiés.

Et si maintenant nous passons aux travaux dont le Secrétariat général a eu à s'occuper, nous sommes tout d'abord frappés du très grand labeur effectué durant le dernier exercice. C'est là une constatation que nous avons déjà pu faire à l'occasion de précédents rapports mais que nous devons réitérer

et accentuer par simple sentiment de reconnaissance envers un personnel dont nous ne pouvons trop louer le zèle et le dévouement.

Dans notre rapport de l'année dernière, nous avons montré les travaux du Secrétariat général se divisant en *travaux permanents* (administration générale; Bulletin et autres publications de l'A. S. E.; affaires de l'A. A. L. et statistique des centrales) et en *travaux temporaires* (travaux des commissions; études techniques et économiques; dispenses militaires, etc.) et nous disions avec raison que cette distinction n'avait rien d'absolu. Si cependant nous voulons la conserver, ne serait-ce que pour avoir la possibilité d'établir des comparaisons, nous voyons que les premiers ont absorbé le 39 % des heures de bureau du personnel, Secrétaire général exclu, tandis que les seconds en ont absorbé le 61 %. Pour l'exercice précédent, les chiffres correspondants étaient 53 et 47 %. Le chiffre de 39 % qui pour l'exercice dont nous nous occupons ici caractérise les *travaux permanents*, se décompose en 31 % pour l'administration générale et 8 % pour le «Bulletin» et autres publications de l'A. S. E. Celui de 61 %, qui situe au point de vue de l'emploi du temps les *travaux temporaires*, se décompose de son côté en 25 % pour travaux techniques, 14 % pour travaux économiques et 22 % pour dispenses militaires. Mais nous devons ajouter que pour donner à ces chiffres relatifs leur vraie signification, il ne faut pas perdre de vue que la «section économique» comme telle n'a vu l'existence que le 1 avril 1918, ce qui explique le relativement faible pourcentage qui en caractérise l'activité. Ceci soit dit pour ceux qui pourraient être enclins à trouver encore bien modeste la mesure dans laquelle cette section a participé à nos travaux pendant l'exercice écoulé. Si maintenant nous nous plaçons à un autre point de vue, mieux fait que le précédent pour donner une idée du travail total effectué, mais qui n'en révèle cependant que le côté extérieur, nous nous trouvons en présence des chiffres suivants:

1^o nombre de lettres reçues en 1917/18: 5764 (19,2 par jour ouvrable), contre 4926 (16,5 par jour ouvrable) en 1916/17;

2^o nombre de pages des lettres expédiées en 1917/18: 4382 (14,6 par jour ouvrable) contre 4063 (13,5 par jour ouvrable) en 1916/17.

3^o nombre total des pièces tapées à la machine ou miméographiées: 6348 avec 13451 pages, en 1917/18, contre 5746 pièces avec 10698 pages, en 1916/17.

Et pour couronner cet édifice, disons finalement que le Secrétariat général a eu à s'occuper de 1600 cas de demandes de dispense du service militaire en 1917/18, contre 850 cas l'année précédente.

Voilà certes des chiffres éloquentes et qui nous dispenseraient d'en dire davantage si l'activité de notre Secrétariat général pouvait être caractérisée comme elle le mérite par la seule indication du volume de travail fourni par lui. Mais il nous faut dire aussi quelques mots des travaux eux-mêmes.

Nous ne relèverons cependant que les travaux *d'ordre technique* et quelques-uns de *caractère administratif* puisque ceux concernant les questions économiques, qui intéressent plus particulièrement les membres de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité, ont déjà été pris en considération dans le rapport de Monsieur le président de l'U. C. S. où ceux qui le désirent trouveront toutes indications utiles.

Parmi les travaux *d'ordre technique* figurent en premier lieu ceux qui ont été faits à l'intention de la *commission pour les appareils de chauffage et de cuisson*.

Au début de l'exercice, les organes de nos associations avaient décidé de pousser en première ligne les travaux entrepris en vue d'amener quelque clarté et de réaliser quelques progrès dans le vaste domaine des applications thermiques de l'électricité. Dans un premier rapport paru en janvier 1917, le Secrétariat général compléta les résultats dont il avait fait part à l'assemblée générale de Baden, en automne 1916. Et nous avons pu de cette façon, sur la foi d'études systématiques et d'essais faits dans notre station d'essai des matériaux sous l'inspiration de notre Secrétaire général, nous rendre compte de l'état de la technique des appareils électrothermiques existants, comme nous avons pu aussi mesurer le chemin qui restait à parcourir pour faire de ces appareils des objets susceptibles d'assurer le développement d'applications très intéressantes pour notre économie nationale. La question des applications thermiques de l'électricité est d'ailleurs des plus complexes. Elle n'est pas seulement une question d'appareils proprement dits; elle est

aussi une question de distribution, de tarifs, etc. Dès lors elle ne saurait être résolue complètement sans que l'on examine en même temps quelle peut ou doit être à cet égard la politique à suivre par les entreprises de distribution, à quels besoins ces dernières doivent se préparer à pouvoir faire face et dans quelle direction les perfectionnements et les recherches d'ordre technique doivent être poussés pour que l'on puisse réellement parler d'une utilisation rationnelle des forces naturelles dont dispose notre pays. C'est ce que montra très bien notre Secrétaire général dans la conférence qu'il fit à l'assemblée de discussion du 7 juillet 1917, à Langenthal (voir Bulletin, No. 6 et 7, 1917).

Ce sont là des questions dont notre Secrétariat général a continué à s'occuper pendant l'exercice écoulé. Nous l'avons vu préparer des règles à suivre dans la construction des appareils électrothermiques et dans celle des accessoires: contacts, prises de courant, interrupteurs, etc. Nous l'avons vu surtout travailler l'important problème de *l'accumulation de la chaleur* et entreprendre des essais systématiques sur les propriétés des fours accumulateurs et sur celles des matériaux les plus propres aux applications de ce genre. Et il suffit de lire le rapport préliminaire paru dans le Bulletin n^o 6 de cette année pour se rendre compte de l'important travail effectué et des belles perspectives qu'il nous offre et que nous verrons vraisemblablement se préciser dans le troisième rapport en préparation actuellement.

Parallèlement aux travaux dont il vient d'être question, le Secrétariat général a poursuivi les recherches et études qu'il a entreprises il y a déjà quelques années pour la *commission des appareils de protection contre l'incendie*. Son quatrième rapport concernant plus particulièrement les interrupteurs à huile a paru dans le Bulletin 1917, No. 9 et 10. Dans ce travail très intéressant et qui constitue une digne suite des précédents, nous voyons apparaître, à la lumière de résultats d'essais et d'analyses, les phénomènes thermodynamiques et chimiques qui se déroulent à l'ouverture d'un interrupteur à huile; nous assistons au phénomène de l'explosion dans le dit interrupteur; nous en suivons le développement, en mesurons l'ampleur et finalement, arrivons à toucher du doigt l'effet produit par les différentes caractéristiques de fonctionnement ou de construction de l'ap-

pareil (vitesse de rupture, coupures multiples, rupture dans l'huile sous pression, emploi de gaz inertes et d'huiles incombustibles, réfrigération des gaz produits, etc.). Il y a là toute une éclosion d'idées intéressantes, de moyens ingénieux, et si tout n'est pas dit dans ce domaine si complexe des propriétés de l'arc électrique, si certains résultats ont pu paraître discutables, il n'en faut pas moins constater la haute valeur de recherches appelées à rendre de grands services aux constructeurs et aux exploitants et dont le grand mérite est d'avoir placé sur le terrain sûr de la recherche physique tout ce qui rentre dans un domaine où ne règne que trop longtemps une expérimentation par trop sommaire, souvent même un empirisme absolu.

Parmi les travaux techniques de longue haleine entrepris par le Secrétariat général, il faut encore citer ceux qui lui ont été demandés par la *Commission pour l'étude des phénomènes de corrosion*. Comme tous ont pu le voir dans les numéros les plus récents de Bulletin, un premier et important pas vient d'être fait sous la forme d'un rapport destiné à placer le problème sur une base qui permette à la commission de bâtir en terrain solide. Bien que le problème du retour du courant par les rails soit de ceux où il reste encore beaucoup à explorer; bien que tous les techniciens soient encore loin d'être d'accord sur les moyens les plus propres à éviter ou à atténuer les effets des courants vagabonds, les documents rassemblés par le Secrétariat général de l'A. S. E. et résumés par lui dans le travail cité ci-haut, les notions fondamentales qu'il a su si opportunément rappeler, les renseignements d'ordre réglementation qu'il a bien voulu coordonner en vue d'une opération semblable en Suisse, constituent autant de matériaux qui ne manqueront pas d'être fort utiles lorsque la commission désignée à cet effet abordera le travail en raison duquel elle a été constituée, c'est-à-dire l'organisation d'un contrôle nécessaire que tout le monde admettra facilement pour peu qu'il revête une forme appropriée et soit appliqué dans un esprit réellement pratique. Nous ne saurions affirmer que cet important travail puisse être terminé très prochainement, car il ne manque pas de points à éclaircir dont notre Secrétariat général a été chargé et qui, nécessitant des mesures délicates sur un certain nombre de réseaux de traction, exigent des

délais que la meilleure volonté ne saurait à elle seule raccourcir.

Nous venons de voir notre Secrétariat général au service de nos commissions ou de celle que nous avons en commun avec d'autres sociétés comme la nôtre. Il nous reste, sans que nous ayons à quitter le domaine exclusivement technique, à la montrer agissant au profit d'une plus grande communauté.

Tout le monde sait que la Division de l'Economie Industrielle de Guerre, à Berne, à la tête de laquelle se trouve l'un des membres les plus en vue de l'A. S. E., s'est donnée pour tâche non seulement de contrôler, de légiférer et réglementer, en un mot, de *conserver*, mais qu'elle a fort bien compris le principe actif qu'elle pouvait être, le levier puissant qu'elle pouvait devenir en mettant son autorité et ses moyens au service de l'industrie. Nous sommes heureux qu'elle ait pu trouver dans nos services et laboratoires la collaboration dont elle a eu besoin; il y a dans cet appel à des organismes privés un bel exemple d'une largeur de vues dont le pays ne peut que profiter. C'est ainsi que notre Secrétariat général doublé de la station d'essai des matériaux a pu collaborer à tout ce qui a eu trait à l'introduction des fours à cuire électriques, aux recherches et essais entrepris en vue d'adapter des matériaux de remplacement à la construction de résistances pour corps de chauffe électriques, à des essais ayant pour but de déterminer les possibilités d'emploi et de perfectionnement du silundum comme matériel résistant pour appareils thermiques puissants propres aux applications industrielles, etc., comme il lui a été donné aussi d'intervenir à répétées reprises, au point de vue technique, dans des questions en rapport avec des demandes de permis d'exportation intéressant plusieurs maisons suisses de la branche électrotechnique ou dans des questions d'importation.

Comme nous l'avons dit au début de ce chapitre, nous nous en sommes tenus dans ce qui précède à ce qui a trait à l'activité technique du Secrétariat général. Nous n'avons retenu que l'essentiel, laissant par ailleurs de côté tout ce qui concerne certaines questions économiques sur lesquelles le rapport présidentiel de l'U. C. S. s'est suffisamment exprimé. Il ne nous reste plus, pour être complets, qu'à mentionner l'action du Secrétariat général et plus particulièrement de son chef dans nombre de questions d'ordre adminis-

tratif ou législatif, telles, par exemple, que les ordonnances fédérales qui ont vu le jour en application de la nouvelle loi sur les forces hydrauliques (ordonnances concernant le calcul des redevances et l'exportation d'énergie électrique), les pourparlers qui ont eu lieu avec la Caisse Nationale Suisse d'assurances à Lucerne au sujet de l'attribution à notre Inspectorat du contrôle prévu par la loi, les démarches et requêtes qu'a occasionnées la participation de notre station d'étalonnage à l'exercice du contrôle officiel des compteurs d'électricité, l'examen des demandes de dispense pour le personnel des centrales électriques, sans oublier l'énorme travail qu'a apporté au Secrétariat la préparation des mesures de réorganisation dont il sera question plus loin, la rédaction du Bulletin et beaucoup d'autres que nous ne saurions mentionner sans courir le risque de sortir par trop des limites que nous nous sommes imposées.

Tous ces travaux réguliers ou occasionnels constituent un ensemble impressionnant pour ceux qui comme nous sont placés pour voir le labeur qu'ils représentent. Nous les avons dépeints avec le désir de faire passer en chacun de vous le sentiment de gratitude qui nous anime et pour que vous puissiez tous, avec nous, dire à notre dévoué et infatigable Secrétaire général, Monsieur le Prof. Wyssling, à ses collaborateurs les plus immédiats, MM. Bauer et Cagianut, ainsi d'ailleurs qu'à tout le personnel du bureau, combien nous leur sommes reconnaissants de tout ce qu'ils font pour assurer notre vie journalière et pour augmenter le bon renom de l'A. S. E.

3^o Réorganisation. Notre rapport de l'année dernière s'étendait longuement sur cette question. Il vous disait par le menu les raisons qui ont engagé le Comité et la Commission du Secrétariat à étudier une réorganisation interne et il vous exposait, à la lumière d'un schéma, une proposition qui pour avoir été étudiée à fond n'en avait pas moins dû céder le pas à d'autres projets susceptibles d'apaiser certaines appréhensions parfaitement justifiées.

Ayant exprimé au long nos idées dans le rapport que nous venons de rappeler, nous ne voulons rien rééditer. Nous voulons simplement prendre acte de l'aboutissement d'une question qui nous a retenus longtemps et que nous espérons avoir solutionnée aussi sagement que le permettent certaines nécessités

qui ne sauraient aller sans quelques sacrifices.

Le manifeste publié en tête des projets que nous vous présentons et qui n'ont rien de révolutionnaire, vous dira en quoi consiste la réorganisation que nous vous recommandons d'adopter. Cette réorganisation entraîne des modifications statutaires, la conclusion d'un nouveau contrat avec l'U. C. S. et l'adoption d'un nouveau règlement d'organisation interne.

Les nouveaux statuts que nous vous présentons n'apportent aucune modification à l'organisation fondamentale de l'A. S. E. Celle-ci reste ce qu'elle a été jusqu'à présent: une société se donnant pour but le développement de l'Electrotechnique en Suisse et la sauvegarde des intérêts de ses membres. Son autonomie reste absolument complète et à l'avenir comme dans le présent, elle aura à sa tête un comité de sept membres recrutés dans les différents milieux électrotechniques suisses et nommés par l'assemblée générale. Les nouveaux statuts, qui constituent avant tout une mise au point des anciens, avec ce qu'il fallait y introduire en plus pour consacrer l'organisation interne que nous désirons nous donner en vue d'assurer la bonne marche de nos différents services, sont ordonnés de façon qu'en tout temps l'A. S. E. puisse, si les circonstances le veulent, reprendre aisément une vie absolument indépendante. Ces statuts contiennent en outre les dispositions nouvelles suivantes.

1^o Jusqu'à présent les « exercices » annuels commençaient le 1^{er} juillet pour se terminer le 30 juin, ce qui avait pour principal inconvénient, étant donné notre habitude de ne nous rassembler qu'en automne, de nous obliger à vivre pendant trois mois sans budget régulièrement voté. Nous proposons de remédier à cet état de choses qui n'est pas sans créer souvent des situations désagréables, en adoptant des exercices qui aillent du 1^{er} janvier au 31 décembre, comme c'est le cas généralement. Nous obtiendrons du même coup un plus grand degré de liberté en ce qui concerne le choix du moment et du lieu de nos assemblées générales. Et pour remédier complètement aux inconvénients d'une période extra-budgétaire, nous aurons soin de faire voter les budgets de façon que la vie de l'association soit assurée d'avance pour l'année civile à venir.

2^o La disposition suivant laquelle les représentants ou délégués officiels de l'U. C. S.

à nos assemblées générales avaient le droit de voter pour les membres absents, disparaît pour être remplacée par une sorte de vote plural avec nombre de voix proportionnel à l'importance de l'entreprise membre de notre association. Nous prévoyons pour le moment cinq catégories de membres collectifs, avec nombre de voix égal au numéro de la catégorie à laquelle ils appartiendront. Cette disposition n'est peut-être pas tout ce qu'il y a de plus démocratique. Nous la croyons cependant légitime, puisque aussi bien ce sont les grandes entreprises qui contribuent le plus à l'entretien des services et institutions que l'A.S.E. a créées. Et il nous paraît qu'elle sera de nature à tranquilliser ceux qui, non sans raison, voyaient dans l'état de choses antérieur l'expression un peu forcée d'une mesure cependant équitable en principe.

Ce sont là les seuls points que nous voulons mentionner ici. Pour toutes les autres questions, qui rentrent davantage dans la catégorie des détails d'organisation pratique, nous renvoyons au projet même et aux explications déjà données d'autre part.

L'année 1912 nous a vus organiser un Secrétariat général commun de l'A.S.E. et de l'U.C.S. et signer avec cette dernière une convention réglant les engagements réciproques de nos deux associations. L'année 1913 a été celle de la mise en route de ce Secrétariat général que nous avons vu se développer et prendre l'importance que vous lui connaissez.

Le projet de règlement d'organisation d'une administration commune et du Secrétariat général, que nous vous soumettons aujourd'hui, vous montre au fond ce que nous entendons par «réorganisation.» Ce que nous voulons, c'est concentrer et simplifier, alléger la tâche du Secrétariat général pour lui permettre de donner tout ce qu'il est susceptible de produire, rassembler nos moyens techniques et financiers pour pouvoir mieux marcher à la conquête des résultats que nous devons obtenir.

Nous voulons donc d'entente avec l'U.C.S. confier l'administration de tout ce que nos associations ont de commun (Secrétariat général) et de tout ce qui, bien que nous appartenant en propre, touche de près à nos intérêts communs (Institutions de contrôle de l'A.S.E. et section des achats de l'U.C.S.) à une *commission d'administration* formée des comités de l'A.S.E. et de l'U.C.S. au com-

plet, et qui, à son tour, déléguera à un *comité de direction* restreint l'administration et la surveillance immédiates des dites institutions. Nous supprimons ainsi la commission de surveillance des Institutions de contrôle de l'A.S.E., ce en quoi nous faisons un grand pas vers plus de cohésion et d'unité, mais notre projet prévoit toutefois le maintien des délégués, qui, dorénavant, seront pris parmi les membres du comité de l'A.S.E. Nous nous rendons parfaitement compte de la portée de cette décision et nous voulons espérer, sans nous dissimuler la grandeur de la tâche nouvelle et délicate qu'elle va imposer au comité, qu'il n'en sortira que de bons effets et qu'elle portera de bons fruits.

Nous renvoyons au projet qui vous est présenté pour nombre de détails dans lesquels il serait trop long d'entrer ici, et, pour terminer, nous attirons votre attention sur le *projet de contrat* entre A.S.E. et U.C.S., que vous aurez à sanctionner si vous voulez bien adopter nos propositions. Nous vous rendons attentifs à l'article 8, qui fixe les charges financières de l'A.S.E. pour l'entretien du Secrétariat général et des services qui seront rattachés à ce dernier. Nous vous ferons plus loin des propositions pour la couverture de ces frais, tout en précisant dès maintenant qu'il ne faut pas voir dans cette augmentation de charges l'effet direct des projets de réorganisation qui vous sont soumis, mais bien plutôt, pour la plus grande partie, l'effet du développement qu'ont pris nos bureaux dans le cadre de l'organisation actuelle que nous nous sommes engagés à soutenir.

En terminant ce chapitre, qu'il nous soit permis de vous recommander l'adoption des propositions que le comité unanime vous présente. Et si vous, assemblée souveraine, voulez bien qu'il en soit ainsi, qu'il nous soit donné aussi de remercier au nom de tous, ceux qui vont abandonner la barque qu'ils ont si bien conduite pendant de nombreuses années: les membres de la Commission de Surveillance, que l'A.S.E. unanime remercie pour tout le temps qu'ils ont bien voulu consacrer à ses Institutions de contrôle et pour le succès qu'ils ont su leur assurer.

4^o „Bulletin” et Publications de l'A. S. E.
Nous n'avons rien de bien particulier à dire au sujet de notre «Bulletin». Nous sommes heureux de pouvoir constater que notre organe mensuel est de plus en plus apprécié

des milieux techniques, et cela bien au delà de nos frontières. Les articles qu'il a publiés pendant le dernier exercice provenaient en majeure partie de notre Secrétariat général et c'est là un fait d'autant plus méritoire pour ce dernier, que les temps actuels, avec tous les devoirs nouveaux et pressants qu'ils apportent, ne laissent que relativement peu de temps pour les travaux d'ordre purement intellectuel. Le « Bulletin » de l'A. S. E. constitue un lien solide entre les membres de notre association et nous avons dans notre Secrétariat général, qui en assure la rédaction, et dans les auteurs qui veulent bien nous confier le fruit de leurs labeurs, un sûr garant que ce lien n'ira qu'en se fortifiant toujours plus.

Les temps que nous vivons ne facilitent pas la vie matérielle du « Bulletin ». Les prix du papier et les frais d'impression prennent comme beaucoup d'autres choses une allure vertigineuse, et nous avons dû consentir de nouveaux et assez importants sacrifices.

Ainsi que nous l'annoncions dans notre rapport de l'année dernière, nous avons remis entre les mains de la maison d'édition Rascher & Cie. le service de nos publications et nous avons tout lieu d'être satisfaits de cette mesure simplificatrice à tous égards.

Quant à la statistique des centrales, dont la nouvelle édition était en préparation, nous avons dû bien malgré nous renoncer à sa publication en raison des frais énormes que cela nous aurait occasionnés. Nous renvoyons à la note parue récemment dans le « Bulletin », par laquelle nous exposons à nos membres les raisons de cette décision et les conditions auxquelles nous pourrions consentir à en atténuer les effets.

5^o Commissions. La vie et l'activité de nos commissions se confondent de plus en plus avec celles de notre Secrétariat général. Nous en avons déjà parlé dans le chapitre n^o 2 et pour le surplus nous renvoyons au rapport spécial publié dans le « Bulletin ».

6^o Assemblée de discussion. Nous avons été heureux de pouvoir organiser une assemblée de discussion pendant l'exercice écoulé. Cette assemblée a eu lieu à Langenthal, le 7 juillet 1917, et a eu un plein succès ainsi qu'en témoigne l'intéressant compte-rendu qui en a paru dans le « Bulletin » n^o 7, 1917. Nous espérons que les circonstances nous permettront d'en organiser une semblable pendant cet exercice, mais la réduction des horaires et

les difficultés de voyage nous laissent vraiment peu de chances d'y arriver. Nous avons prévu à la fin de l'ordre du jour de notre prochaine Assemblée générale une conférence de notre Secrétaire général et nous espérons que nous arriverons à liquider assez rapidement le dit ordre du jour, malgré sa charge, pour que cette satisfaction puisse vous être offerte.

7^o Bâtiment de l'A.S.E. Dans l'Assemblée générale de l'année dernière, à Lugano, le Comité de l'A. S. E. et la Commission de Surveillance des Institutions de contrôle ont été invités à étudier la question des locaux nécessaires aux institutions de l'A. S. E. et de chercher à la résoudre de façon que tous nos services puissent être logés dans un bâtiment nous appartenant. En outre, comité et commission étaient chargés de présenter des propositions précises à la prochaine Assemblée générale.

Vous pourrez voir par le rapport spécial que la Commission de Surveillance présente à l'appui de propositions dont votre Comité a décidé de vous recommander l'adoption, que cette question a fait un grand pas. La situation est telle qu'une décision de principe s'impose. Les locaux qu'occupent actuellement les Institutions de contrôle ne peuvent plus être laissés à notre disposition que pour un temps très limité. L'impossibilité dans laquelle nous avons été de trouver des locaux convenables dans des bâtiments locatifs existants nous oblige à envisager très sérieusement, quelque lourde que soit la charge qui en résultera, la construction d'un édifice bien approprié à nos besoins, pouvant loger tous nos services, Secrétariat général compris, et nous assurant la marge voulue pour un développement ultérieur. Financièrement, la solution proposée ne se présente pas dans des conditions trop défavorables et pour s'en rendre compte, il suffit de considérer que tous nos services ne pourraient pas être logés locativement à moins de fr. 30 000 environ par an. Mais il n'en reste pas moins que le pas qui vous est demandé est des plus sérieux. Votre Comité ne vous le recommande que parcequ'il est arrivé à la conviction que c'est là le seul moyen de solutionner cette troublante question.

8^o Relations avec d'autres sociétés. Nous avons comme toujours entretenu les rapports les plus cordiaux avec les sociétés suisses qui poursuivent des buts analogues aux nôtres,

tout particulièrement avec la société des Gaziers et Hydrauliciens et avec l'Union des Chemins de fer secondaires, avec les représentants desquelles nous avons le plaisir de collaborer étroitement à l'étude des phénomènes de corrosion dus aux courants vagabonds.

Par contre, ainsi que nous le disions déjà l'année dernière, nos relations avec les Sociétés étrangères continuent à être inexistantes par suite de la guerre.

9^o Mutations. Nous indiquons dans le tableau ci-dessous les changements survenus dans le nombre des membres de l'A.S.E. pendant l'exercice 1917/1918.

	Membres honoraires	Membres anonymes	Membres effectifs	Total
Au 1 ^{er} juillet 1917	7	698	622	1327
Sortis au cours de l'exercice . .	—	14	17	31
	7	684	605	1296
Entrés au cours de l'exercice .	—	50	40	90
Au 30 juin 1917 .	7	744	645	1386

10^o Comptes de l'exercice 1917/18 et budgets des exercices 1918 et 1919. Nous publions dans le « Bulletin » les comptes de l'A.S.E. et du Secrétariat général de l'A.S.E. et de l'U.C.S. pour l'exercice 1917/18, les budgets pour les années 1918 et 1919, que nous avons établis dans l'hypothèse de l'acceptation de nos propositions de réorganisation, puis le rapport de MM. les vérificateurs des comptes.

Nous reviendrons sur ces comptes et budgets à la prochaine Assemblée générale, où nous vous les motiverons et où nous fournirons toutes explications utiles.

11^o Propositions du Comité. Pour terminer nous nous permettons d'attirer votre attention sur les propositions que le Comité vous soumet et dont vous aurez à arrêter le sort à la prochaine Assemblée générale. Toutes sont capitales pour l'avenir de l'A.S.E. et nous espérons qu'avec ceux en qui vous avez bien voulu placer votre confiance durant de nombreuses années, vous voudrez bien les accepter.

Celui qui écrit ces lignes et à qui il a été donné de diriger l'A.S.E. pendant six années d'intense développement, peut vous les recommander en toute bonne foi et conscience au moment où il va déposer le sceptre présidentiel et prendre congé de vous non

sans vous remercier de la bienveillance que vous n'avez cessé de lui témoigner.

Lausanne, septembre 1918.

Au nom du Comité de l'A.S.E.,

Le Président:

Jean Landry.

Bericht des Vorortes des V. S. E. über das Geschäftsjahr 1917/18.*)

Vorstand: Société Romande d'Electricité, Territet, Vorort; Elektrizitätswerk Basel; Services Electriques de la ville de Neuchâtel; Bernische Kraftwerke A.-G.; Lichtwerke und Wasserversorgung der Stadt Chur; H. Wagner, Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich, Delegierter der S.S.S. und des Bundesrates.

Generalsekretär: Prof. Dr. Wyssling.

* * *

Une nouvelle année s'est écoulée depuis que nous passons des jours ensoleillés et lumineux au bord du Ceresio et nous voici de nouveau arrivés à l'Assemblée générale où nous devons résumer le travail accompli pendant ce dernier exercice et vous rendre compte de la gestion de notre union. Etre aussi bref et concis que possible sera mon but, tout en cherchant à relater quels furent les principaux faits qui ont durant l'année 1917/18, animé notre existence.

Nous aurons à vous entretenir plus spécialement de la question de réorganisation, mais afin d'éviter des répétitions inutiles, nous avons convenu, d'accord avec Mr. le Président de l'A.S.E. et Mr. le Secrétaire général de nos deux associations, que dans les rapports annuels, nous nous bornerions à exposer, outre la gestion de l'exercice écoulé, les modifications apportées aux statuts. Dans un rapport commun aux deux associations, nous expliquerons et commenterons la nouvelle convention qui doit être passée entre l'Union et l'Association, ainsi que le nouveau règlement intérieur du Secrétariat général.

Mr. le Professeur J. Landry, le distingué président de l'A.S.E., a bien voulu se charger de vous renseigner sur l'activité de notre Secrétariat général pendant ce dernier exercice, de sorte que je me dispenserai de m'y arrêter longuement, ne m'occupant que des

*) Bezüglich der Vorlage dieses Berichtes in seiner Originalsprache gilt dieselbe Bemerkung, wie sie auf Seite 205 für den Jahresbericht des S.E.V. angebracht ist.

questions qui concernent plus spécialement notre union.

La situation économique générale toujours plus difficile et les circonstances toutes spéciales par lesquelles passe notre pays, nous ont cette année encore forcés de nous occuper d'une quantité de questions qui, avant la guerre, étaient traitées directement et séparément par chaque centrale. Quoiqu'il nous soit désagréable de porter en quoi que ce soit atteinte au commerce privé, nous avons dû pour faciliter le réapprovisionnement des matières premières, entrer toujours plus profondément dans la voie des achats en commun et étudier de très près toutes ces questions économiques.

Nous avons dû aussi pour mener à bien la tâche que vous nous avez confiée, prendre la défense des intérêts des membres de notre union, examiner tous les nombreux et nouveaux arrêtés que le régime des Pleins pouvoirs, oblige paraît-il notre gouvernement fédéral à édicter plus souvent que nous le désirerions.

Pour pouvoir toujours mieux étudier ces problèmes économiques et vouer tous nos soins à la défense des intérêts de notre association, nous avons demandé au Comité et à la Commission du Secrétariat général, de créer une section économique, dont nous vous décrirons plus loin l'organisation. Notre demande a rencontré le meilleur accueil auprès des organes dirigeants de nos deux associations et depuis 6 mois environ, cette nouvelle branche de notre activité a déjà pu rendre des services signalés.

Afin de mettre une certaine ordonnance dans notre exposé, nous le subdiviserons comme suit:

- 1^o Administration de l'Union.
- 2^o Relations avec l'A. S. E.
- 3^o Questions résolues et à l'étude.
- 4^o Comptes annuels 1917/1918.
- 5^o Réorganisation et nouveaux statuts.
- 6^o Budget pour l'exercice 1918/1919.
- 7^o Mutations des membres de l'U. C. S.
- 8^o Conclusions.

1^o Administration de l'Union. L'Assemblée générale de 1917 a renouvelé son mandat comme membre du Comité aux Services électriques de la Ville de Bâle et à la Société Romande d'Electricité. Elle a en outre appelé à faire partie du Comité, les Services électriques de la Ville de Coire. Il n'y a pas eu d'autres mutations pendant l'exercice dont

nous vous rendons compte aujourd'hui. Votre Comité a tenu 6 laborieuses séances, pendant lesquelles eurent lieu des discussions approfondies sur les questions à l'ordre du jour. Il a en outre siégé à plusieurs reprises en commun avec le Comité de l'A. S. E. comme Commission du Secrétariat et s'il n'a pas pu solutionner toutes les questions, dont il a entrepris l'étude, il a cependant l'impression que beaucoup d'ouvrage utile a pu être fait. Le travail du Comité est rendu plus facile par la façon judicieuse qu'observe le Secrétariat pour faire la besogne préliminaire et à ce sujet qu'il me soit permis de faire ressortir ici le travail énorme qu'accomplissent Mr. le Secrétaire général, Professeur Wyssling, et ses collaborateurs, en particulier Mr. le Dr Bauer et Mr. l'Ingénieur Cagianut. Les membres de l'Union ne se figurent pas combien sont devenues difficiles et variées les tâches qui incombent à ce bureau. Il doit se tenir au courant de tout ce qui a trait au développement de l'Electrotechnie en Suisse. Depuis la guerre l'étude d'une foule de questions nouvelles économiques et techniques est venue s'ajouter à ce travail nécessitant des recherches nombreuses, des conférences fréquentes avec les services des Départements fédéraux, conférences obligeant à des voyages rendus toujours plus difficiles par la réduction des horaires. Il est bon que nos sociétaires soient renseignés sur ce travail et nous leurs demandons sur ce sujet, de lire le très intéressant rapport du Président de l'A. S. E.

Nous devons aussi relever ici combien les nombreux pourparlers que nous avons eus pendant l'année avec le Département de l'Economie publique et tout spécialement avec le chef de la division de l'Economie industrielle de guerre, ont été faciles et agréables. Nous avons toujours rencontré auprès de cette autorité et dans les différents bureaux de ses services, un accueil des plus bienveillants. Chaque service a toujours cherché à donner autant que possible satisfaction à nos demandes.

2^o Relations avec l'A. S. E. Qu'il me soit permis encore une dernière fois de faire ressortir à quel point les relations avec les différents organes de l'Association ont été agréables pendant l'exercice écoulé comme pendant les 6 précédents. Nous avons régulièrement été invités à assister aux délibérations du Comité de l'A. S. E. et nous y avons toujours rencontré la plus grande bienveillance et la meilleure cordialité. Nous continuons à être per-

suadés que la collaboration toujours plus intime de nos deux associations, est nécessaire si nous voulons que le développement de l'Electrotechnie en Suisse puisse continuer à se montrer à la hauteur de la tâche que lui imposent les circonstances actuelles. Nous l'avons déjà dit souvent, mais nous croyons qu'il est utile de le répéter ici. L'Union des Centrales suisses qui a à défendre des intérêts très spéciaux, a un grand avantage au travail commun des 2 associations. Pour de nombreuses questions d'intérêt général et national, il est utile que l'association puisse faire entendre la voix de tout ce qui touche de près ou de loin à l'Electrotechnie, et nous devons reconnaître que depuis sa fondation, l'A. S. E. a eu pour seul objectif, le développement bien entendu de l'Electricité en Suisse, ce qui équivaut au développement plus spécial des Centrales Suisses d'Electricité.

Nous allons dans la suite de ce rapport vous présenter un nouveau projet de contrat concernant l'organisation et l'entretien du Secrétariat général commun à nos deux associations. C'est pour consolider les liens qui nous unissent que nous avons après mures réflexions adopté ce projet de convention. Nous estimons que nous aurions eu tort de ne pas faire aboutir cette question de réorganisation en donnant la main à certaines idées séparatistes qui nous ont paru dangereuses et contraires à la bonne administration de notre union. Nous sommes persuadés que du côté de l'A. S. E. aussi, le renforcement du travail en commun de nos deux associations est considéré comme un avantage tel qu'il doit tenir la première ligne dans nos relations.

3^e Questions résolues et à l'étude. Comme ces années dernières, ce sont les questions économiques qui ont accaparé la plus grande partie du travail de votre Comité. Nous devons tout d'abord vous renseigner sur tout ce qui a été fait pour l'importation du cuivre en Suisse et à vous rendre compte de la gérance de notre Syndicat S. S. S. qui a assumé cette tâche.

a) *Syndicat d'importation du cuivre.* Dans le rapport présenté à l'Assemblée générale de 1917 à Lugano, nous vous avons donné les détails sur les marchés de cuivre en commun n^o I à IV qui, à cette époque, se trouvaient encore en cours d'exécution ou avaient déjà été liquidés.

L'exécution du marché n^o V par la maison Aubert, Grenier & Cie. que nous espérions

pouvoir liquider avant la fin de l'année 1917, a été retardé par l'usine de Cossonay jusqu'au 1^{er} mars 1918, date de la dernière livraison effectuée. Les comptes des achats IV et V ont été arrêtés au 31 octobre et 30 novembre et soumis à la commission de vérification, désignée par l'assemblée de Lugano. Les participants à ces marchés ont reçu une copie du rapport spécial concernant la révision du 11 avril 1918 à Olten et nous n'avons reçu aucune observation ou réclamation au sujet de ces comptes.

Au moment même de l'assemblée de Lugano, nous avons reçu la confirmation de l'acceptation de notre achat n^o VI de 105 tonnes de wirebars conclu avec la maison Aubert, Grenier & Cie. pour le compte de trois Centrales importantes. Le contrat prévoyait l'embarquement de New York en octobre et novembre, mais par suite des nouvelles formalités exigées par le War Trade Board de Washington et la suspension momentanée des expéditions pour la Suisse, cette quantité de wirebars n'a pu partir de New York qu'en janvier et est arrivée en Suisse en mars dernier. Pour satisfaire les demandes urgentes d'un certain nombre de sociétaires, nous avons réussi à augmenter le marché de 115 tonnes anglaises aux mêmes conditions.

En novembre 1917 les centrales ont été invitées à nous remettre leurs commandes pour le marché n^o VII dont les envois ne pouvaient être attendus que pour la saison de 1918, à cause des nouvelles formalités mentionnées ci-dessus et des délais de livraison toujours plus longs exigés par les usines américaines. Le total des souscriptions est de 275 tonnes. La commande n'a pu être placée qu'en février, c'est à dire seulement après réception de la licence d'exportation que Monsieur le Consul Junod a obtenue du War Trade Board, mais grâce à son savoir faire, les envois ont pu être embarqués en avril et mai, de sorte que les livraisons nous sont parvenues en Suisse pendant la première quinzaine du mois d'août. Les 170 tonnes achetées sous forme de fils ont été réparties aux intéressés dès leur arrivée en gare de Genève; du solde de 105 tonnes arrivé en wirebars, 30 tonnes ont été livrées sous cette forme à un des participants; les autres 75 tonnes seront laminées et tréfilées en Suisse. La transformation en fils exigera 2 à 3 mois, mais la répartition des fils terminés aura lieu chaque

fois qu'une quantité d'environ 25 tonnes sera disponible.

Le marché n^o VIIa a été télégraphié fin mars à New York et conclu en avril pour le compte d'un de nos sociétaires, 20 tonnes de fil de ce contrat sont déjà arrivées en Suisse avec les envois de l'achat VII.

Les commandes ultérieures reçues des Centrales atteignant 215 tonnes de fils à la date du 15 mai, nous avons télégraphié à Mr. le Consul Junod de conclure un nouvel achat auquel nous avons attribué le n^o VIII. Celui-ci a été suivi fin juin d'un marché n^o VIIIa de 120 tonnes et comme de nouvelles demandes continuaient à nous parvenir, celles-ci ont été successivement câblées à New York et sont groupées comme achat en commun n^o VIIIb, se montant à 297 tonnes de fils et wirebars.

L'achat n^o VIII a encore pu être conclu à un prix fixe f.o.b. New York, tandis que des ordres placés plus tard ont seulement été acceptés par les usines américaines à condition que le prix officiel du cuivre fixé par le Gouvernement de Washington, qui sera en vigueur au moment de la livraison, soit reconnu d'avance comme prix à facturer. Les Centrales intéressées à ces achats en question ont été informées de cette nouvelle condition et l'ont acceptée.

La confirmation télégraphique de Mr. le Consul Junod nous fait prévoir que la livraison est promise pour septembre, et comme le prix officiel actuel du cuivre aux Etats-Unis semble devoir se maintenir jusqu'au 1^{er} novembre prochain, nous aimons à croire que nos commandes seront livrées avant l'entrée en vigueur d'une nouvelle augmentation de prix.

D'après sa lettre du 3 juillet Mr. le Consul Junod espérait pouvoir embarquer à bref délai de fortes quantités de cuivre pour notre syndicat. Un télégramme reçu les premiers jours du mois d'août nous a malheureusement annoncé l'arrêt momentané des embarquements généraux pour la Suisse. Nous attendons cependant une prompte reprise de nos expéditions et espérons recevoir de nouveaux chargements en Suisse au courant de l'automne et de l'hiver prochain.

Bon nombre de petites centrales qui n'ont pas prévu d'avance leurs besoins en fils de cuivre, nous ont remis des commandes très urgentes. La participation aux achats conclus en Amérique ne les intéressant guère à cause

des longs délais jusqu'à l'arrivée de la marchandise en Suisse, nous avons traité en avril et juillet deux petits marchés de 5 et 10 tonnes de fils de cuivre avec la maison Aubert, Grenier & Cie. qui a pu nous accorder une livraison assez rapide.

Le prix à payer pour ces livraisons est sensiblement plus élevé que le prix de revient de nos propres importations de fils d'Amérique.

Au résumé des achats donné dans le rapport de 1917, nous pouvons aujourd'hui ajouter la liste suivante des marchés exécutés depuis, ou se trouvant en cours d'exécution :

- Achat No. V : 130 tonnes conclu en juin 1917 avec MM. Aubert, Grenier & Cie., revenant à Fr. 546.15 % kgs de fil.
- Achat No. VI : 115 tonnes conclu en septembre 1917 avec Aubert, Grenier & Cie., prix de revient environ Fr. 490. — % kgs.
- Achat No. VIa : 15 tonnes conclu en avril et juillet 1918 avec MM. Aubert, Grenier & Cie., prix de revient environ Fr. 630. — % kgs.
- Achat No. VII : 275 tonnes conclu en février 1918 en Amérique prix de revient approximatif Fr. 420. — par % kgs. de fil franco Genève.
- Achat No. VIIa : 80 tonnes conclu en avril 1918 en Amérique; prix de revient estimé à Fr. 400. — les % kgs.
- Achat No. VIII : 215 tonnes conclu en mai 1918 en Amérique; prix de revient estimé à Fr. 400. — % kgs.
- Achat No. VIIIa : 120 tonnes conclu en juillet en Amérique; prix de revient estimé à Fr. 440. — % kgs.
- Achat No. VIIIb : 297 tonnes conclu en juillet en Amérique; prix de revient estimé à Fr. 440. — % kgs.

Les prix de revient mentionnés pour les différents achats sont calculés sur la base du prix d'achat en Amérique et en y ajoutant fr. 150. — pour les frais de transport, primes d'assurance, droits d'entrée en Suisse pour marchandise rendue à Genève, y compris les frais de contrôle, commission de banque et de la S. S. S., etc.

Le montant de fr. 150. — est à peu près celui que nous aurons à facturer sur l'achat VII. Une augmentation des frais de transport n'est pas exclue; les taux des primes d'assurance par contre tendent plutôt à fléchir.

Nous espérons pouvoir soumettre encore avant la fin de l'année à M. M. les contrôleurs que vous désignerez, les comptes des marchés 6 et 7.

Si nous résumons l'activité de notre syndicat d'importation depuis sa fondation, nous constatons que la totalité de nos marchés de cuivre dès mai 1915 à ce jour, est de 3233 tonnes. Sur cette quantité:

860 tonnes ont été achetées par des intermédiaires d'Angleterre, lors du voyage fait à cet effet par Mr. le Dr. Borel;

2113 tonnes ont été achetées directement en Amérique par l'intermédiaire compétent et dévoué de Mr. le Consul Junod;

260 tonnes nous ont été livrés par la maison Aubert, Grenier & Cie.

Jusqu'à maintenant 2466 tonnes
sont réparties aux centrales intéressées 75 "
se trouvant actuellement en cours de
transformation dans des usines de
laminage et tréfilage suisses, et . . . 692 "

sont encore en Amérique, mais sauf imprévu et pour peu que le tonnage à disposition de la Suisse augmente, il est à espérer que ce solde nous parviendra en partie encore cet automne et en tout cas dans le premier semestre 1919.

Nous devons conclure des renseignements ci-dessus que cette importation de cuivre pour nos usines a été heureusement solutionnée et que jusqu'à maintenant les difficultés de toutes sortes ne nous ont pas trop entravés. Nous n'oublions pas que nous devons la réussite de notre entreprise en tout premier lieu à Mr. le Dr G. A. Borel et à son collaborateur Mr. Sommer qui ne ménagent jamais, ni leur temps, ni leur peine, pour faire exécuter le plus rapidement possible les commandes du syndicat. Nous voulons espérer qu'ils nous conserveront longtemps leur utile et précieuse collaboration. Nous devons aussi des remerciements à Mr. le Consul Junod qui met sa très grande expérience et son inépuisable complaisance à notre entière disposition. Enfin, nous tenons à dire ici hautement quel accueil toujours bienveillant et obligeant, nous recevons auprès des directions et différents services de la S. S. S. et du Fero (Office suisse de transport), ce qui a contribué grandement à faciliter notre tâche.

b) *Aluminium*. Le bureau d'importation du cuivre a continué à s'occuper de l'approvision-

nement en fil d'aluminium, des centrales électriques.

Sur les 70 tonnes d'aluminium de notre marché du mois de mars 1917 conclu avec Neuhausen, 30 tonnes avaient été livrées jusqu'à fin septembre. La transformation des barres en fils a été répartie entre plusieurs usines suisses, mais pour activer l'exécution des commandes, nous avons envoyé en octobre 10 tonnes de barres en trafic de perfectionnement à Singen pour être laminées et tréfilées. Le fil étiré est successivement rentré en décembre et janvier.

La livraison des 70 tonnes étant à peu près terminée, nous avons bouclé les comptes de ce marché au 20 mars 1918, pour pouvoir les soumettre le 11 avril à la commission de vérification en même temps que les bilans des achats de cuivre n° IV et V. Ayant jugé équitable de faire bénéficier la totalité de ce marché des conditions exceptionnellement favorables obtenues de l'usine de Singen pour la transformation des 10 tonnes mentionnées plus haut, nous avons facturé un prix moyen uniforme pour le laminage, tréfilage et la torsion des cordes d'aluminium dont le prix de revient atteint ainsi fr. 695.40 par 100 kgs. pris à la câblerie.

Les nouvelles commandes que 20 Centrales nous ont passées depuis le 1^{er} janvier de cette année, jusqu'à fin août se montent à 79 tonnes de fils, cordes et rails pour tableaux, dont 45 tonnes seront probablement livrées au moment où paraîtront ces lignes. Le laminage et tréfilage du solde continuent dans deux usines suisses qui nous ont promis une production mensuelle de 10 à 15 tonnes chacune, mais dont les livraisons restent toujours en dessous de ce chiffre.

Les ordres reçus en 1918 n'ont pas été groupés en un achat en commun proprement dit, mais sont exécutés au fur et à mesure de la réception. Chaque livraison est donc facturée au prix de revient effectif qui peut naturellement varier suivant la composition des cordes. A titre d'orientation nous mentionnons que les cordes composées de fils de 2 à 3 mm reviennent actuellement à environ fr. 700. — % kgs.

Une requête présentée par le Secrétariat général de l'U. C. S. à Zurich à la Division de l'Economie Industrielle de guerre à Berne pour obtenir une réduction du prix officiel de l'Aluminium brut pour les besoins des

centrales n'a malheureusement pas eu de succès. Comme la capacité de production des laminoirs et tréfileries suisses est déjà insuffisante pour exécuter avec toute la rapidité désirable les commandes actuelles, la question de l'augmentation de cette production est au moins pour les temps présents aussi importante que celle du prix de l'aluminium brut et ne pourra que très difficilement être résolue par l'autorité en question.

Suivant les dernières nouvelles reçues, les installations d'une nouvelle usine de laminage et tréfilage seront prochainement achevées. La maison en question veut nous soumettre une offre pour la livraison de fils d'aluminium. Nous espérons que ses conditions seront favorables et nous permettront par la suite d'exécuter plus rapidement les commandes que les sociétaires continueront à nous passer.

c) *Trafic de perfectionnement interne et externe.* La Division industrielle de guerre s'occupe maintenant de ces questions et le travail du Président de l'Union consiste simplement à viser les demandes qui lui parviennent des centrales intéressées et de les transmettre d'abord avec préavis à la S. I. M. S. Celle-ci les fait parvenir à la Section des Métaux et Machines de la Division d'économie industrielle de guerre, qui s'entend avec la direction de la S. S. S. pour soumettre ces demandes à la commission des dérogations. Il est compréhensible que toutes ces formalités comportent un certain temps, mais nous devons reconnaître que nous avons toujours trouvé beaucoup de bonne volonté de la part des différents bureaux qui ont à s'occuper de ces autorisations.

d) *Bureau officiel des métaux.* Cet office un peu hybride est maintenant devenu une sous-section de la Division industrielle de guerre et c'est avec ce nouveau bureau que nous avons à traiter toutes les questions concernant la vente et l'échange des métaux neufs, mi-fabriqués ou vieux. C'est une modification plutôt apparente que réelle, le titre des formulaires et l'augmentation de leur nombre sont les principaux changements. La liquidation de l'ancien bureau doit intervenir incessamment.

c) *Approvisionnement en huile de transformateur et de graissage.* Notre division économique s'occupe activement de cette question avec la section compétente de la Division in-

dustrielle de guerre. Vous avez été renseignés par circulaire, de sorte que nous n'avons pas besoin de nous étendre davantage sur ce sujet.

Passons maintenant rapidement en revue les différents objets qui ont été plus spécialement traités par le Secrétariat général et par sa section économique. Nous ne ferons que les énumérer, un rapport un peu détaillé sur chacun d'eux, nous entraînerait trop loin. Ce sont:

1^o *Le meilleur approvisionnement de nos usines en poteaux pour lignes électriques.* Des démarches spéciales ont été faites à ce sujet auprès du bureau compétent de la Division industrielle de guerre.

2^o *La possibilité d'obtenir une réduction des prix sur les machines et appareils électriques de toutes sortes.* Une étude très sérieuse a été faite sur cette question. Cette étude a été communiquée avec une requête au Département de l'Economie publique suisse et le nouveau Comité aura très prochainement à revenir sur cette question, car une conférence sous les auspices du service fédéral compétent est projetée à bref délai.

3^o *Arrêté du 7 août 1918 concernant l'approvisionnement et la répartition de l'électricité en Suisse pour l'hiver 1918/1919.* Nous devons ici faire remarquer à nos membres qui ont certainement pris connaissance de ce nouvel arrêté, que nous avons rencontré dans les conférences que nous avons eues à ce sujet avec Mr. le Chef du Département suisse de l'Economie publique, et ses chefs et sous-chefs de division, les meilleures dispositions pour tenir compte des objections que nous avons soulevées au nom des Centrales. Nous avons obtenu des modifications importantes du premier projet et cela dans l'intérêt bien entendu des usines électriques.

4^o *Arrêté sur le chômage des ouvriers.* Nous sommes persuadés que cette question n'a pas pour nos sociétaires, une importance capitale, car il est fort peu probable que le manque de travail oblige le personnel des usines électriques d'avoir recours aux dispositions de cet arrêté. Aussi avons-nous fait des démarches auprès de la Division de l'Industrie et des sections du Département de l'Economie publique pour que notre Union soit dispensée de constituer une caisse de chômage. Nous osons espérer que notre demande sera prise en considération.

5^o *L'étude d'une régularisation des salaires du personnel des usines et réseaux électriques.* L'examen de cette question suggéré par quelques administrations d'usines importantes de la Suisse centrale et occidentale, a nécessité déjà des pourparlers entre votre Comité et les représentants de ces usines. Elle fera l'objet d'une étude plus approfondie de notre division économique en collaboration avec une commission déléguée à cet effet.

Si vous ajoutez encore à tous ces travaux, l'examen et le préavis des demandes de dispenses du service militaire, l'étude des nombreuses questions scientifiques et techniques dont s'occupe notre Secrétariat général et dont vous entretient le rapport si complet du Président de l'A. S. E., vous conviendrez que pendant l'exercice écoulé, les organes dirigeants de notre union ont eu un travail fort important à accomplir. Nous n'aurions jamais pu nous occuper de ces tâches si diverses si le Secrétariat général n'avait pas été à la hauteur de sa tâche. Pour que celui-ci puisse non seulement continuer son utile activité, mais encore le développer, il est nécessaire que nous lui en fournissions les moyens et c'est pour cela que nous n'avons pas hésité à augmenter provisoirement notre subvention à cette institution.

4^o **Comptes de l'exercice 1917/1918.** Pendant les trois premiers trimestres de l'exercice nous avons utilisé les crédits budgétés l'an dernier et nos recettes couvraient largement nos dépenses, laissant un excédent supérieur à celui qui avait été porté au budget. La création et l'organisation de la division économique, dont nous vous avons déjà entretenus a obligé le Secrétariat général à de nouvelles dépenses que nous avons jugé équitable de prendre à notre charge. Cette division étant créée presque exclusivement dans l'intérêt de notre Union. C'est donc une dépense supplémentaire de fr. 3 000.—, ce qui a transformé le boni présumé en un solde passif de fr. 553.02. Nous vous proposons de combler ce déficit par un versement de notre compte capital.

Les comptes qui vous sont présentés à la fin de notre rapport, sont suffisamment détaillés pour que nous nous dispensions de vous en dire plus long à leur sujet.

5^o **Réorganisation et nouveaux statuts.** Dans le présent « Bulletin » vous trouverez

un exposé complet et détaillé de tout le système de la réorganisation. Il nous suffira donc de vous donner encore quelques explications concernant nos nouveaux statuts.

Nous ne voulons pas manquer cependant de vous dire que si tous les membres du Comité n'ont pas été unanimes sur tel ou tel point de détail de réorganisation, tous ont reconnu qu'il fallait arriver à une simplification de certaines règles qui avaient été prévues lors de l'organisation du Secrétariat général en 1912. Le nouveau contrat entre l'A. S. E. et l'U. C. S. pour l'organisation et l'entretien du Secrétariat général comme soumis actuellement à vos délibérations, a l'avantage de supprimer certaine lenteur de transmission inhérente à ce qui était pratiqué jusqu'à maintenant. Il rend l'organe central, soit le Comité du Secrétariat et le Secrétariat général, plus souple et tout en lui donnant une certaine indépendance, il les place sous la haute surveillance des comités des deux associations réunis en « Commission d'administration ».

Ce nouveau contrat ménage par contre l'indépendance absolue des deux associations, et donne à la commission d'administration ou à ses délégués, en collaboration avec les délégués des autorités subventionnantes, également la haute surveillance des Institutions de contrôle de l'A. S. E. C'est là un point capital qu'il nous paraît utile de mettre en évidence. Nous avons en contre partie admis que la même commission exerce aussi par l'intermédiaire de ses délégués, qui seront pris dans les milieux intéressés, le bureau pour l'achat des lampes à incandescence ou tout autre office commercial que notre union pourrait créer dans la suite. Mais tous ces renseignements sont contenus dans l'exposé auquel nous nous référons pour plus de détails.

En ce qui concerne les nouveaux statuts, vous constaterez que les principaux changements comportent plutôt des mises au point nécessitées par la collaboration toujours plus complète de nos deux associations et l'incorporation définitive et complète de l'A. A. L. comme organe de l'Union. L'article 6 prévoit la classification des membres en 5 classes pour le paiement de la cotisation, classement qui tient compte de l'importance du capital investi dans les entreprises, membres de l'Union. De même l'article 10 stipule que les membres de l'Union disposent pour

les votations au scrutin secret, d'un nombre de voix correspondant à la classe de leur cotisation. C'est évidemment un principe moins démocratique que celui que consacraient les anciens statuts, mais que l'importance toujours plus grande de certaines administrations faisant partie de notre union, nous a obligés d'admettre. Ces mêmes dispositions se retrouvent dans les statuts de l'A. S. E., et compensent croyons-nous l'avantage prévu dans les anciens statuts de cette association donnant droit à deux représentants de l'U. C. S., de voter pour les membres absents à l'Assemblée générale. Cette disposition a souvent été fortement critiquée et, croyons-nous avec raison. Le nombre des membres du Comité est porté à 7 de 5 qu'il était et il ne s'agit plus de désigner une centrale comme membre du Comité, mais des personnes choisies dans l'administration des centrales faisant partie de notre union. Enfin l'exercice correspondra à l'année civile, ce qui nécessite une période de transition pour l'année 1918, mais ce sera certainement une amélioration pour l'avenir.

Nous vous répétons que les avantages obtenus par cette réorganisation ont paru tels à la grande majorité de votre Comité que le soussigné n'hésite pas à vous en recommander l'adoption.

6^o Budget pour le second semestre 1918 et pour l'exercice 1919. Votre Comité est obligé pour ce qui précède de vous proposer un budget spécial pour le second semestre 1918 qui sera la période transitoire et un second budget pour l'année 1919 qui sera le premier exercice du nouveau régime.

Nous ne pensons pas qu'il soit nécessaire de vous expliquer longuement que pour cette période transitoire, il est utile que votre Comité et le Secrétariat général disposent de ressources financières suffisantes. L'augmentation des dépenses qui nous incombent pour le paiement du personnel de la division économique, justifient à elles seules cette augmentation de prestation de nos membres. Aussi nous vous proposons de décider que l'encaissement des cotisations annuelles se fasse comme d'habitude, en automne 1918, établies sur les mêmes bases que ces années dernières.

Passant à l'examen du budget de l'exercice 1919, votre Comité a dû se convaincre que pour permettre au Secrétaire général d'accomplir le programme extrêmement complet qui lui incombera dans l'avenir, il y avait lieu

de modifier complètement le système admis pour fixer les cotisations.

Dans l'exposé relatif à la réorganisation, auquel nous nous référons dans le chapitre précédent, nous vous expliquons pourquoi il paraît préférable de réunir en une seule cotisation annuelle, la cotisation actuelle et la cotisation spéciale pour le Secrétariat général, correspondant au 18 % de l'abonnement à l'Inspectorat de l'A. S. E. Nous ne reviendrons pas sur ce point et devons simplement vous informer que nous avons conformément aux statuts, établi les 5 catégories suivantes:

- Fr. 30. —, pour les usines ou entreprises ayant un capital jusqu'à fr. 50 000. —;
- Fr. 60. —, pour les usines ou entreprises ayant un capital de fr. 50 000 à fr. 250 000;
- Fr. 150. —, pour les usines ou entreprises ayant un capital de fr. 250 000 à fr. 1 000 000;
- Fr. 340. —, pour les usines ou entreprises ayant un capital de fr. 1 000 000 à fr. 5 000 000;
- Fr. 600. —, pour les usines ou entreprises ayant un capital supérieur à fr. 6 000 000.

Nous estimons avoir largement prévu l'avenir et croyons que des cotisations de cette importance permettront à notre union de mettre à la disposition du Secrétariat général et de nos subdivisions, les ressources financières suffisantes pour son développement futur. Remarquons que les petites centrales voyant ainsi leur cotisation élevée d'une assez forte proportion, tout en restant faible en comparaison aux avantages procurés. Pour les usines importantes, la cotisation relativement à leur capital semble encore bien modique.

Basé sur ces considérations, nous vous présentons le budget pour l'exercice 1919 en vous priant de bien vouloir faire confiance à votre Comité qui continuera à s'inspirer des excellents principes d'économie qui l'ont toujours animé.

7^o Mutations chez les membres de l'U. C. S. Durant l'exercice allant du 1^{er} juillet 1917 au 30 juin 1918, nous avons eu le plaisir d'admettre comme sociétaires, les usines électriques et administration des chemins de fer secondaires dont les noms suivent et qui présentaient les qualités requises par nos statuts:

Gemeinde Tschierschen, Tschierschen (Graubünden).
 Services industriels de la ville de Lutry, Lutry (Vaud).
 Elektrizitätswerk Wettingen, Wettingen (Aargau).
 Elektra Retschwil - Herlisberg, Retschwil (Luzern).
 Elektrizitätsgenossenschaft Gehrau-Häusern, Gehrau (Thurgau).
 Kommunale Elektrizitätsversorgung Oftringen, Oftringen (Aargau).
 Société des usines de l'Orbe, Orbe (Vaud).
 Elektrizitätsunternehmen Strengelbach, Strengelbach (Aargau).
 Elektrowerke Reichenbach A.-G., Meiringen, Verwaltung: Hirschmattstraße 32, Luzern.
 Commune de Renens, Renens (Vaud).
 Elektrizitätswerk Arth, Arth (Schwyz).
 Elektra St. Pelagiberg, St. Pelagiberg (Thurgau).
 Elektra der Gemeinde Uerkheim, Uerkheim (Aargau).
 Elektrizitätswerk der Gemeinde Tuggen, Tuggen, (Schwyz).
 Elektrizitätsversorgung Müllheim, Müllheim (Thurgau).
 Elektrakommission der politischen Gemeinde Rorschacherberg (St. Gallen).
 Usines hydro-électriques G. Staechelin, Vernayaz (Valais).
 Einwohnergemeinde Blumenstein, Blumenstein (Bern).
 Elektrische Licht-, Kraft- und Wasseranlage Lyss (Bern).
 Elektrizitätskommission der Gemeinde Münsingen, Münsingen (Bern).

Par contre nous avons enregistré les démissions suivantes:
 Elektrizitätswerk Reiden, Th. Haeffli-Künzlis Erben, Zofingen (Aargau).
 A.-G. Elektrizitätswerk Sempach-Neuenkirch, Sempach (Luzern).
 Elektra Ehrloserberg, (Retschwil (Luzern).
 Elektrizitätsgenossenschaft Niederrohrdorf, Niederrohrdorf.
 Elektrizitätswerk Rorbass-Freienstein, Jak. Lienhard, Rorbass (Zürich).

pour 4 d'entr'elles ensuite d'incorporation dans d'autres administrations plus importantes et déjà membres de notre Union. Pour la 5^{me} (Elektra Ehrloserberg) il s'agit seulement d'un changement de nom.

Comme d'habitude, nous vous donnons ci-dessous les modifications apportées dans la

statistique de nos membres et nous constatons l'accroissement toujours réjouissant de notre société.

Au 1 ^{er} Juillet 1917	337 membres
Sortie durant l'exercice	5 "
	332 membres

Admis en 1917/18	20 "
----------------------------	------

Etat des membres au 30 Juin 1918	352 membres
----------------------------------	-------------

8^o **Conclusions.** Avant de terminer ce rapport que l'importance des questions à traiter m'a forcé de faire plus long que je ne l'aurais désiré, je veux encore relever avec quel plaisir nous avons l'an dernier apporté nos félicitations à 14 jubilaires auxquels le diplôme d'honneur pour 25 ans de service a été remis. Leurs noms ont été publiés dans le « Bulletin » No. 11 de 1917. A l'Assemblée générale de 1918, nous comptons voir encore une nouvelle cohorte de ces fidèles et dévoués collaborateurs et c'est avec un non moins grand plaisir que nous leur apporterons avec les félicitations de tous les membres de l'Union, les vœux de bonheur et de santé de notre Comité.

Nous terminons cet exposé en vous proposant les conclusions suivantes:

a) approuver le présent rapport du Comité, corroborer les comptes annuels de l'exercice 1917/18, donner décharge au Comité et au Vorort de leur gestion;

b) approuver le rapport des vérificateurs des comptes et les décharger de leur mandat avec remerciement pour la façon dont ils ont rempli leur mission;

c) approuver les nouveaux statuts;

d) approuver le nouveau contrat à passer avec l'A. S. E. et l'U. C. S. pour l'organisation et l'entretien du Secrétariat général.

e) fixer comme indiqué plus haut les cotisations pour l'exercice 1919;

f) approuver les budgets tels qu'ils vous sont présentés:

a) pour le second semestre 1918;

b) pour l'exercice 1919.

Avant d'abandonner définitivement la charge dont votre confiance m'avait revêtu pendant 7 années, je voudrais remercier mes collègues du Comité, de leur utile et précieuse collaboration, répéter au Secrétariat général tout le plaisir que j'ai eu à travailler avec lui et dire à tous les membres de l'Union des Centrales suisses d'Electricité, toute ma reconnaissance pour leur bienveillance et la grande

confiance qu'ils m'ont continuellement témoignées. J'y joins mes vœux les plus ardens pour la prospérité toujours plus grande et le travail toujours plus fécond de notre Union.

Au nom du Comité de l'U. C. S.,

Le Président:

Eel. Dubochet.

Bericht
des Schweizerischen Elektrotechnischen
Komitees der Internationalen Elektrotech-
nischen Kommission.

(Uebersetzung.)

Trotzdem die Arbeiten der C. E. I. durch die Fortdauer des Krieges immer mehr erschwert werden, hat sich das Zentralkomitee in London bemüht, seine Tätigkeit nach besten Kräften fortzusetzen. So hat es eine vergleichende Studie der Maschinen-Normalien in Grossbritannien, Italien und den Vereinigten Staaten von Amerika abgeschlossen. Diese Studie ist nun wegen der wie es scheint beträchtlichen Schwierigkeiten der Drucklegung noch nicht den einzelnen nationalen Komitees zugestellt worden; immerhin hofft das Zentralbureau, dies in nächster Zeit nachholen zu können.

In diesen lang ersehnten Studien sind nun die Beschlüsse der letzten internationalen Vereinigung von Ländern englischer Sprache vom November 1917 berücksichtigt. Die besagte Vereinigung bezweckte bekanntlich den Ausgleich der noch zahlreichen Meinungsverschiedenheiten der verschiedenen beteiligten nationalen Komitees in dieser Sache.

Aus den gleichen Bestrebungen heraus versuchte das amerikanische Komitee eine Vereinigung der Delegierten der alliierten und neutralen Länder zustande zu bringen, die im Laufe des Jahres 1918 in Paris oder London stattzufinden hätte. Dieser Vorschlag könnte in seinem Geiste den Wünschen unseres Komitees entsprechen, da wir grundsätzlich jeden realisierbaren Versuch, die Arbeiten der internationalen Kommission so rasch und vollkommen als möglich wieder aufzunehmen, unterstützen möchten. Es war aber nicht zu verkennen, dass gegenwärtig gewisse praktische Schwierigkeiten, hauptsächlich Reiseschwierigkeiten, die Teilnahme unserer Delegierten an der Vereinigung in Frage stellen könnten. Wir glaubten auch, vor definitiver Entscheidung in der Sache die Stellungnahme

der andern Komitees neutraler europäischer Staaten erfahren zu sollen. Es zeigte sich, dass sich diese vor den gleichen Schwierigkeiten sahen und daher ebenfalls nicht in der Lage waren, die Teilnahme ihrer Delegierten an die Vereinigung zusagen zu können. Aus diesen Gründen schien es angezeigt, unsere Teilnahme auf eine spätere internationale Vereinigung zu verschieben.

Lausanne, im September 1918.

Der Sekretär des C. E. S.:

(gez.) *A. de Montmollin.*

Bericht über die Tätigkeit der gemein-
samen temporären Kommissionen des
des S. E. V. und V. S. E.

im Geschäftsjahr 1917/18

erstattet an die Generalversammlungen vom
5./6. Oktober 1918 im Auftrag der Kommissions-
präsidenten durch das Generalsekretariat.

Auch dieses Jahr beschränkte sich die Arbeit in den Kommissionen gemäss den Beschlüssen der Verbände und des Sekretariatsausschusses auf bestimmte heute besonders aktuelle Gebiete. Die durch die gegenwärtige Wirtschaftslage geschaffenen Verhältnisse führten indessen der Arbeitsstelle der Kommissionen, dem Generalsekretariat, noch eine grosse Zahl neuer, rasch zu erledigender Aufgaben technischer und wirtschaftlicher Natur zu, welche keine ungestörte Weiterführung der Kommissionsarbeiten zulassen. Eine Reihe dieser Aufgaben, die im Auftrage und auf Rechnung Dritter (besonders auch der Abteilung für industrielle Kriegswirtschaft des Volkswirtschaftsdepartements) durchgeführt wurden, fielen aber wieder zum Teil in das Arbeitsgebiet unserer Kommissionen, so daß die Tätigkeit des Generalsekretariates nach dieser Richtung auch für jene nutzbringend war.

Im Sinne der genannten Beschlüsse fand keine besondere Tätigkeit aus den angeführten Gründen für folgende Kommissionen statt: **Kommission für Niederspannungsmaterial** (Präsident: *Kölliker*, Zürich), **Kommission für Drähte, Kabel und Isolierstoffe** (Präsident: *Baumann*, Bern), **Kommission für Messapparate und Zähler** (Präsident: Dr. *Denzler*, Zürich), **Kommission für Erdströme und Erdungen** (Präsident: *de Montmollin*, Lausanne), **Kommission für Ueberspannungsschutz** (Präsident: *Ringwald*, Luzern).

Für diese Kommissionen beschränkte sich die Arbeit des Generalsekretariates auf die Sammlung später zu behandelnden einschlägigen Materials.

Im Berichtsjahre wurden ganz besonders die Aufgaben der **Kommission für Koch- und Heizapparate** (Präsident: *Ringwald*, Luzern) gefördert. Als Hauptaufgabe stand im Programm *die Frage der Akkumulieröfen*. Es sind zu diesem Zwecke systematische Versuche und Studien über die Betriebseigenschaften solcher Apparate und die Eignung der verschiedenen in Frage kommenden Materialien vom Generalsekretariat im Verein mit den Technischen Prüfanstalten durchgeführt worden. Auf Grund früherer Vorstudien und wissenschaftlicher Versuche konnte die Theorie des elektrischen Akkumulierofens entwickelt werden. Damit gewannen wir auch neue Gesichtspunkte für die systematische Prüfung gegebener Ofensysteme und der wärmespeichernden Materialien. Diese Versuchsmethoden wurden zur Prüfung einer grossen Anzahl bestehender Akkumulierofensysteme praktisch angewendet und zur Ermittlung der charakteristischen Konstanten verschiedener für die Wärmespeicherung in Frage kommender Materialien benützt. Die notwendigen, umfangreichen Laboratoriumsarbeiten sind alle in den Technischen Prüfanstalten durchgeführt worden. Sie erforderten zum Teil den Bau neuer Versuchseinrichtungen, die nun aber für die laufenden Prüfungen auf diesem Gebiete sehr gute Dienste leisten.

Die Untersuchungen über die Akkumulieröfen, namentlich die in Betracht kommenden Materialkonstanten, sind noch nicht vollständig abgeschlossen. Doch ermöglichen die bis heute zutage gewonnenen Ergebnisse die Aufstellung der Gesichtspunkte für den rationellen Bau und die Methoden der Berechnung elektrischer Wärmespeicheröfen für die Raumheizung. Die Hauptpunkte wurden in einem vorläufigen Bericht des Generalsekretariates*) zusammengestellt. Der ausführliche Bericht (III. Bericht der Kommission), in dem neben allem Zahlenmaterial auch die theoretischen Studien enthalten sein werden, wird wegen Beanspruchung des verfügbaren Raumes des „Bulletin“ durch die administrativen Vorlagen für die Generalversammlung leider erst in einer späteren Nummer, nach Genehmigung durch die Kommission, veröffentlicht werden können, ist jedoch vorbereitet und soll vor-

läufig durch mündlichen Bericht an der Generalversammlung ersetzt werden.

An Arbeiten, die das Gebiet dieser Kommission betreffen und welche das Generalsekretariat mit Hilfe der Materialprüfanstalt für die Abteilung für industrielle Kriegswirtschaft bezorgte, seien erwähnt: Untersuchungen über Eigenschaften und Verwendbarkeit verschiedener *Widerstandsmaterialien für Heizkörper*, besonders mit Rücksicht auf Ersatz heute schwer erhältlicher, namentlich erfolgreiche Studien für Verbesserung in der Schweiz herstellbarer *Silundum-Stäbe*; ferner Entwürfe und Proben über elektrische Glühöfen und Schmelzeinrichtungen für Spezialzwecke.

Neben diesen Arbeiten hat die Kommission den vom Generalsekretariat aufgestellten revidierten Entwurf für *Leitsätze oder Normen für die technische Ausführung von Wärmeapparaten und Normalien für Stecker und Schalter* durchberaten. Als besonders dringlich erkannte hierbei die Kommission die verbesserte Ausführung der *Zubehörden* von Wärmeapparaten (Schalter, Stecker usw.). Sie hat sich zu diesem Zwecke in einer gemeinsamen Sitzung mit Vertretern aus der Fabrikation der Wärmeapparatenbranche beraten und bei diesen Bestrebungen zur Verbesserung geweckt; weiteren geplanten Schritten stehen leider gegenwärtig grosse Hindernisse in der Beschaffung gewisser Materialien (z. B. Steatit) entgegen, um deren Beseitigung sich das Generalsekretariat fortgesetzt bemüht.

Von den für diese Kommission vorgesehenen Ausgaben von Fr. 7000.— (wovon Fr. 2500.— vom Saldo des letzten Jahres hierfür bestimmt waren) sind total rund Fr. 6000.— verbraucht worden. Davon sind für die Prüfungen marktgängiger Akkumulieröfen und die übrigen Versuche den Technischen Prüfanstalten rund Fr. 2500.— bezahlt worden; der Rest von Fr. 2500.— wurde dem Generalsekretariat als Beitrag für seine besonderen Arbeiten überwiesen.

Die **Korrosions-Kommission** (gemischte Kommission des S. E. V. und V. S. E. mit dem Verein von Gas- und Wasserfachmännern und dem Verband Schweizerischer Sekundärbahnen, Präsident: *Landry*, Lausanne) behandelte im vergangenen Geschäftsjahre den vom Generalsekretariat verfassten *I. Kommissionsbericht betreffend die Frage der Korrosion an im Erdboden verlegten Rohren und Kabeln durch elektrische Bahnströme*. Der Bericht ist im Auf-

*) Siehe „Bulletin“ 1918, No. 6, Seite 119.

trag der Kommission im „Bulletin“ No. 7 und 8 dieses Jahres veröffentlicht worden. Die Kommission nahm ferner einen weiteren Bericht des Generalsekretariates betreffend die bestehenden Verhältnisse in der Schweiz entgegen und stellte das Programm auf für die Organisation von Messungen in einigen städtischen Straßenbahnnetzen. Die Versuche sollen durch den S. E. V. unter Leitung des Generalsekretariates vorgenommen werden und haben die genauere Feststellung der speziellen Verhältnisse an jenen Orten zum Zwecke, um darnach sofort allfällig nötige praktische Massnahmen zu bestimmen. Die *allgemeinen Leitsätze für Massnahmen gegen die Korrosion durch Strassenbahnströme* sind von der Kommission vorläufig durchberaten und gegenwärtig in Redaktion. Die Kosten für diese Kommissionsarbeiten sind heute auf zirka Fr. 1500. — aufgelaufen; sie sind vorerst durch das Generalsekretariat verausgabt und sollen später vereinbarungsgemäss zu gleichen Teilen unter die drei beteiligten Verbände aufgeteilt werden.

Die **Kommission für Hochspannungsapparate und Brandschutz** (Präsident: *Marti, Langenthal*) konnte im vergangenen Geschäftsjahre keine Sitzung abhalten. Die Arbeiten für diese Kommission mussten beim Generalsekretariat notgedrungen etwas zurückgestellt werden angesichts der Notwendigkeit, wegen der wirtschaftlichen Lage des Landes andere dringliche Arbeiten binnen kurzer Frist auszuführen. Das Generalsekretariat beschäftigte sich vorerst mit der definitiven Redaktion und Drucklegung des *IV. Kommissionsberichtes* betreffend die thermodynamischen und chemischen Vorgänge beim Abschalten im Oelschalter und die Untersuchung konstruktiver Massnahmen zur Erhöhung der Betriebssicherheit im Schalter. Verschiedene ergänzende Untersuchungen in der Oelschalterfrage sind nun abgeschlossen und eine Nachtragsstudie über den Einfluss der Phasenverschiebung, die durch den lebhaften Meinungsaustausch in der Fachliteratur über unsere theoretischen Arbeiten hierüber veranlasst wurde, steht in Arbeit.

Vom Maximalkredit im Betrage von Fr. 2000. —, der für die Kommission im laufenden Geschäftsjahr zur Verfügung stand, beanspruchte das Generalsekretariat für seine Arbeiten Fr. 1000. —.

Bericht über die Tätigkeit der temporären Kommissionen des S. E. V.

im Geschäftsjahr 1917/18

erstattet an die Generalversammlung vom 6. Oktober 1918, im Auftrag der Kommissionspräsidenten.

Die **Kommission für Gebäude-Blitzschutz** (Präsident: *Blattner, Burgdorf*) hat bekanntlich letztes Jahr die Normen des S. E. V. für Gebäudeblitzschutz in neuer, wesentlich verbesserter Form aufgestellt.¹⁾ Das Generalsekretariat beschäftigte sich im Berichtsjahre mit der Herausgabe der französischen Fassung der Normen, die im „Bulletin“ No. 3, 1918, Seite 71, erschienen ist. Von beiden Publikationen wurden Separatabzüge hergestellt, die sich einer unerwartet grossen Nachfrage erfreuen. Die starke Inanspruchnahme des Generalsekretariates durch andere Arbeiten hat eine Ergänzung der Aufgabe der Kommission (Anbahnung einer einheitlichen regelmässigen Statistik über die Blitzschläge), vorläufig noch nicht verfolgen lassen.

Zürich, im September 1918.

Das Generalsekretariat.

Bericht über die Tätigkeit der temporären Kommissionen des V. S. E.

im Geschäftsjahr 1917/18

erstattet an die Generalversammlung vom 5. Oktober 1918, im Auftrag der Kommissionspräsidenten.

Die **Kommission für das Eidg. Fabrikgesetz** (Präsident: *Oppikofer, Basel*) nahm durch Zirkular von dem neu erschienenen Entwurf zur Verordnung über den Vollzug des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken zu Beginn des laufenden Geschäftsjahres Kenntnis. Es ergab sich hierbei die Wünschbarkeit der Abänderung einiger Artikel bezüglich der Stellung des Elektrizitätswerkpersonals gegenüber dem Entwurf der Vollziehungsverordnung. Die Kommission veranlasste eine entsprechende Eingabe des Vorstandes des V. S. E. durch den Vorort des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins an das Departement. Dessen Entschluss ist noch nicht bekannt.

¹⁾ Siehe Bulletin 1917, No. 6, Seite 141 u. fg.

Für die in der zweiten Hälfte des vergangenen Berichtsjahres neu geschaffene **Tarifkommission** (Präsident: *Marti*, Langenthal) hat das Generalsekretariat als Vorarbeit und Grundlage eine Sammlung des einschlägigen Materials (Tarife und Reglemente) veranstaltet.

Zürich, im September 1918.

Das Generalsekretariat.

**Bericht über die Tätigkeit der
Versicherungs-Kommission des V. S. E.
im Geschäftsjahr 1917/18**

erstattet an die Generalversammlung vom
5. Oktober 1918 durch den Kommissions-
präsidenten.

Mitglieder der Kommission: HH. *Eel. Dubochet*, Direktor der Société Romande d'Electricité, in Territet, Präsident; *H. Geiser*, Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt Schaffhausen; *P. Lauber*, Ingenieur, Luzern, und *E. Erny*, Direktor der Elektrizitätswerke des Kantons Zürich.

Die Versicherungskommission hatte im Laufe des verflossenen Geschäftsjahres nicht oft Gelegenheit zu Beratungen. Immerhin studierte und prüfte sie neuerdings einlässlich die Frage der Zusatzversicherung zur Deckung der ersten drei Tage chômage, der 20 Prozent Lohnausfall und der 30 Prozent Invalidität, die durch die Schweizerische Unfallversicherungsanstalt in Luzern nicht gedeckt sind. Die Kommission hält heute noch an dem im letztjährigen Geschäftsbericht des V. S. E. ausgeführten Standpunkte fest; immerhin beabsichtigt sie, noch Auskünfte und Meinungsäusserungen ähnlicher Organisationen über verschiedene, von Mitgliedern gestellte Fragen einzuholen. Unsere Mitglieder werden binnen kurzem vom Resultat dieser Untersuchungen Kenntnis erhalten.

Zur Erledigung einer Anfrage eines unserer Werke beauftragte die Kommission das

Generalsekretariat, bei den grösseren Werken eine Umfrage zu veranstalten über die Zweckmässigkeit einer Zusatzversicherung zur Erhöhung der Entschädigungen im Todes- und Invaliditätsfalle für die Angestellten und Arbeiter mit einem Jahresgehalte bis zu Fr. 4000. Aus dieser Umfrage ging hervor, dass die Mehrzahl der angefragten Werke den Abschluss einer solchen Versicherung als inopportun erachtet, was ebenfalls den Ansichten der Kommission entspricht.

Entsprechend dem Beschluss der letztjährigen Generalversammlung ersuchte das Generalsekretariat die Werke um Mitteilung der durch die Unfallanstalt in Luzern für sie festgesetzten Prämiensätze. Es konnte aus den eingegangenen Mitteilungen ein sehr interessantes und wichtiges Dossier angelegt werden, das den Werks-Direktionen auf unserem Bureau in Zürich vertraulich zur Verfügung gehalten wird.

Endlich beschloss die Kommission in ihrer letzten Sitzung die Wiederaufnahme der Studien über die Frage der „Maschinen-Versicherung“ für das nächste Geschäftsjahr, die bekanntlich infolge starker Beanspruchung des Generalsekretariates hatten zurückgestellt werden müssen.

Zum Schluss machen wir unsere Mitglieder noch darauf aufmerksam, dass der Vorstand des S. E. V. mit der Generaldirektion der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt in Luzern einen Vertrag abgeschlossen hat, welcher die Inspektionen und Aufstellung von Vorschriften zur Unfallverhütung regelt. Die Anstalt hat sich nach zahlreichen Unterhandlungen entschlossen, seine diesbezüglichen Vollmachten ganz oder teilweise dem Starkstrominspektorat zu übertragen, was nach unserer Auffassung die einzig mögliche Lösung der Frage war.

Territet, September 1918.

Der Kommissionspräsident:
(gez.) *Eel. Dubochet.*

**Begleitwort an die Mitglieder des S. E. V. und des V. S. E. zu den Anträgen über
Reorganisation. *)**

Im Herbst 1912 schloss der S. E. V. mit seinem Tochterverbände V. S. E. einen Vertrag ab betreffend ein *gemeinsames Generalsekretariat*, das ausser für die Besorgung der administrativen Geschäfte der Verbände und ihrer Publikationen als ständige Geschäftsstelle zur Durchführung von

*) Die beantragten neuen Statuten, Gemeinschaftsvertrag und zugehöriges Organisationsregulativ liegen dem heutigen „Bulletin“ in Separatabdruck bei.

Arbeiten, zunächst besonders zur Behandlung von Fragen *technischer* Natur bestimmt wurde. Die Leitung dieser gemeinsamen Geschäftsstelle hatte die Schaffung weiterer Gemeinschaftsorgane nötig gemacht, so die *Sekretariatskommission* als Vereinigung beider Vorstände und den *Sekretariats-Ausschuss*, bestehend aus den Präsidenten beider Verbände, sowie der Technischen Prüfanstalten (T. P.) und der Glühlampen-Einkaufs-Vereinigung (G. E. V.).

Durch die wachsende Bedeutung der Verbände und in letzter Zeit namentlich durch die Kriegskonjunkturen nahmen die von den Verbänden zu lösenden Aufgaben an Zahl und Umfang ständig zu und ihre, dem Generalsekretariat zufallende Durchführung steigerte ebenso die Menge der Verhandlungsgegenstände in Sekretariats-Kommission und Ausschuss, in beiden Vorständen und in Sonderkommissionen. Manche Fragen spielen auch in die Leitung der Technischen Prüfanstalten hinüber und sind noch in deren besonderer Aufsichtskommission zu behandeln. So wurde die bestehende Organisation allmählich für die Flut der Geschäfte auf der einen Seite zu kompliziert, da vieles in drei und mehr Kollegien umständlich beraten und übereinstimmend erledigt werden musste, während auf der andern Seite trotzdem gelegentlich über mangelnden Zusammenhang zwischen den interessierten Mitgliedergruppen und dem Vorstand, dem Generalsekretariat, den Prüfanstalten und ihrer Aufsichtskommission geklagt wurde. Auf allen Seiten machte sich dabei immer dringender der Wunsch nach vereinfachter und die Kräfte mehr zur Geltung bringender Reorganisation geltend. Ueber diese beraten daher seit 1914 Vorstände und Sekretariats-Kommission, worüber wiederholt, besonders auch im letzten Jahresberichte des Präsidenten des S. E. V., berichtet wurde. Die Verständigung zwischen den verschiedenen Interessen war keine leichte; denn es mussten die Vorteile des gemeinsamen Handelns nach aussen und der Benutzung gemeinsamer Institutionen in Einklang gebracht werden mit dem begreiflichen Bestreben nach Wahrung der Selbständigkeit jedes einzelnen Verbandes. Heute sind endlich die Vorstände in der Lage, definitive und ausgearbeitete Anträge zu stellen, die als Resultat jahrelanger Verhandlungen sozusagen einstimmig von allen in Betracht kommenden Kollegien vorgeschlagen werden.

Die Annahme dieser *Reorganisationsanträge*, d. h. also namentlich der den Generalversammlungen vorgelegten *neuen Statuten* beider Verbände, sowie des *neuen Gemeinschaftsvertrags* nebst zugehörigem *Organisationsregulativ*, ist dringend notwendig, wenn die bisher so erfreuliche Entwicklung unserer Verbände nicht ins Stocken geraten oder ins Gegenteil umschlagen soll.

Bereits haben die besonderen Verhältnisse, die durch den Krieg veranlasst wurden, dazu gezwungen, die Aufgaben und den Umfang des gemeinsamen Generalsekretariats über den bestehenden Vertrag hinaus zu erweitern, um den notwendigsten Bedürfnissen zu genügen. Diese *Ausdehnung der Aufgaben der Verbände* erfordert *neue und grössere Mittel* derselben; ferner ist die *Vereinfachung der Geschäftsleitung* verbunden mit *Verbesserung des Zusammenhangs und besserer Auswertung der Institutionen beider Verbände* dazu unumgänglich nötig und kann nur durch die vorgeschlagenen organisatorischen Aenderungen erzielt werden. Die neuen Vorlagen erreichen dies namentlich dadurch, dass bisher faktisch nebeneinander bestandene, leitende Kollegien zu einheitlichen vereinigt werden.

Der V. S. E. ist durch die schon im Frühling vorgenommene Partialrevision in der Vereinfachung vorangegangen durch Aufhebung der besonderen Glühlampen-Einkaufs-Vereinigung und Ersetzung derselben durch eine *Einkaufs-Abteilung (E. A.)* als Institution des gesamten V. S. E.; die Reorganisation will auf diesem Wege weiterschreiten, indem der besondere *Ausschuss dafür aufgehoben* und der Vorstand die allgemeine Leitung der Einkaufs-Abteilung selbst übernimmt. Beim S. E. V. ist die analoge, aber wesentlich tiefer einschneidende Aenderung vorgesehen, wonach die besondere *Aufsichtskommission der Technischen Prüfanstalten (T. P.) aufgehoben* und die allgemeine Leitung der T. P. dem Vorstände übertragen wird, wodurch ein oft beklagter Dualismus verschwindet. Dagegen sind für E. A. wie T. P. sogenannte *Delegierte* beibehalten, die sich bei der letzteren ausserordentlich gut bewährt haben. Die vielfachen kleinen technischen und administrativen Fragen in derartigen Spezialinstitutionen erfordern nicht nur prompte Erledigung und damit häufige Betätigung, sondern auch die Arbeit besonders dafür geeigneter Mitglieder nach einem möglichst sicheren, wenig Schwankungen unterworfenen Kurse, was nicht durch Kollegien, wohl aber durch einzelne verantwortliche Fachkundige erreicht wird.

Durch den *neuen Gemeinschaftsvertrag* ist wie bisher bestimmt, dass die in den Statuten der Einzelverbände vorgesehenen Generalsekretariate, nebst einigen anderen Einrichtungen der Einzelverbände, zu *gemeinsamer Geschäftsführung und gemeinsamem Generalsekretariat* vereinigt und gewisse *Befugnisse einzelner Verbandsorgane den Gemeinschaftsorganen übertragen* werden.

Abgesehen von formellen Verbesserungen sind die wesentlichen sachlichen Aenderungen, die der neue Gemeinschaftsvertrag und das neue *Organisationsregulativ des gemeinsamen Generalsekretariats* gegenüber dem bisher geltenden bringen, etwa folgende:

Es wird ausdrücklich bestimmt (was bisher schon praktisch angestrebt wurde), dass die beiden Verbände ihre Aufgaben „soweit möglich in gemeinsamer Organisation“ lösen und dazu auch „neue gemeinsame Organe“ schaffen wollen (Art. 1), wozu in der gemeinsamen *Verwaltungskommission* „alle an die Verbände herantretenden, im Sinne des Gemeinschaftsvertrags gemeinsam zu lösenden Aufgaben beraten werden“ sollen (§ 4). Diese Verwaltungskommission, welche die generelle Leitung des Generalsekretariats und der gesamten gemeinsamen Geschäftsführung hat, entspricht im ganzen der bisherigen „Sekretariats-Kommission“, indem sie durch das Zusammentreten der beiden Vorstände entsteht; doch ist nun genaue Parität durch gleiche Mitgliederzahl beider Vorstände vor-

geschrieben (vorläufig je 7, also Erhöhung beim Vorstandsvorstand um 2 Mitglieder). Der Verwaltungskommission ist nun aber auch vom S. E. V. die allgemeine und administrative Leitung und Aufsicht für die Technischen Prüfanstalten delegiert, sowie vom V. S. E. ebenso diejenige der Einkaufsabteilung. Auf diese Weise wird ein grösseres Kollegium von 14 Mitgliedern in die Aufgaben und die allgemeine Administration dieser Institutionen Einblick bekommen.

Die *spezielle Arbeit* für die *Prüfanstalten* und die *Einkaufs-Abteilung* überweist die Verwaltungskommission einzelnen ihrer Mitglieder als *Delegierten*, und zwar für die ersteren aus dem Vorstand des S. E. V., für die letztern aus dem Vorstände des V. S. E., die Ausführung seiner allgemeinen Beschlüsse bezüglich des Generalsekretariats dem *Verwaltungs-Ausschuss*, der unmittelbar leitet und somit ziemlich dem bisherigen „Sekretariats-Ausschuss“ entspricht, nur dass er ausser den beiden Präsidenten noch ein beliebig gewähltes Mitglied der Vorstände enthält, da die bisherigen Präsidenten der T. P. und der G. E. V. wegfallen. Der Ausschuss wird aber mehr Kompetenzen haben und auch mehr beansprucht sein.

Beim *Generalsekretariat* ist die auf Begehren einer Anzahl grösserer Werke bereits mit besonderer Kostengarantie des Werkverbandes provisorisch seit einiger Zeit tätige *wirtschaftliche Abteilung* nunmehr vertraglich und organisatorisch festgelegt (Art. 6 und § 8), und es sind dem Generalsekretariat ausser der Besorgung aller Publikationen beider Verbände und der Geschäftsführung für die Einkaufs-Abteilung nunmehr weiter auch die Führung der Buchhaltung und Kassa beider Verbände und seiner Institutionen übertragen und aus seiner Rechnung auch die sämtlichen Spesen, Kommissionen und Drucksachen beider Verbände, sowie das Bulletin zu bezahlen (Art. 8, § 8 und § 17). Diese Massregel hat sich als unumgänglich erwiesen, weil eine Trennung dieser Ausgaben auf die beiden Verbände viel Bureauarbeit verursacht, ohne doch streng möglich zu sein. Das Ganze geht auch auf einfachere und übersichtlichere Anlage der Rechnungen aus. Die selbstständige Rechnung der T. P. und der E. A. bleiben selbstverständlich dabei gewahrt (§ 17).

Eine wesentlich *bessere Ausnützung der in den beiden Verbänden vorhandenen geistigen Kräfte und Mittel* für ihre Aufgaben bezweckt auch die Bestimmung (§ 9), wonach die Erfahrungen der T. P. dem Generalsekretariat zur Verfügung gestellt werden und es Aufträge an die Prüfanstalten für Studien erteilen kann. Aus demselben Grunde soll der Generalsekretär (§ 5) Delegierter der Materialprüfanstalt ex officio werden, da es sich als durchaus notwendig für die Durchführung der Arbeiten des Generalsekretariats herausgestellt hat, dass dieses bei den durch die Materialprüfanstalt auszuführenden Versuchen direkt mitsprechen könne. Nach der bisherigen Organisation hatte aber das Generalsekretariat bei den Prüfanstalten gar keine Kompetenzen.

Die Vergrösserung der Aufgaben und die daherige Vermehrung des Personals und der übrigen Hilfsmittel des *Generalsekretariats* erfordern selbstverständlich *grössere finanzielle Mittel*, die zum Teil bereits provisorisch vom V. S. E. für die wirtschaftliche Abteilung gewährt wurden. Die Kosten steigen aber auch ohne dies ganz erheblich durch die allgemeine Teuerung. Die *Beiträge der beiden Verbände* mussten daher ganz wesentlich erhöht werden und sind durch die *Vorstände beider Verbände einstimmig so angenommen*, wie sie nun neu (Art. 8 und § 18) festgestellt werden.

Die Neuordnung des Gemeinschaftsvertrags macht auch einige *Aenderungen der beidseitigen Statuten* nötig; die Statuten werden dazu in zum Teil wesentlich neuer Form beantragt. Für die Uebersichtlichkeit wurde eine gewisse Vereinheitlichung der Form der Statuten des S. E. V. und des V. S. E. sehr wünschenswert und ist in den neuen Vorlagen durchgeführt. Beide Statuten sind derart abgefasst, entsprechend dem allgemeinen Wunsche, dass jeder Verband selbstständig für sich, selbstverständlich mit eigenem Vorstand und eigener Generalversammlung bestehe, jeder unabhängig vom andern, derart, dass er ohne Statutenänderung auch ohne den Gemeinschaftsvertrag bestehen und dann je ein eigenes Generalsekretariat haben könnte. Auf diese Weise werden die Statuten vermutlich ohne Abänderung für lange Zeit in Kraft bleiben können.

Die einzige gemäss den Statuten bestehende gegenseitige Abhängigkeit ist die schon von jeher bestandene und mit der Entstehung und dem Zwecke beider Verbände zusammenhängende Bestimmung, wonach alle Mitglieder des V. S. E. wie bisher solche des S. E. V. und Abonnenten von dessen Prüfanstalten sein müssen.

An *sachlichen Aenderungen der Statuten* seien erwähnt: Nach den bisherigen Statuten gab es bei beiden Verbänden eine budgetlose Zeit; zur Abhilfe dieses Uebelstandes ist nun bei beiden die Uebereinstimmung des Geschäftsjahres mit dem Kalenderjahr bestimmt, sowie für die Generalversammlung die jeweilige Abnahme der Rechnung vom vorhergehenden und die Aufstellung des Budgets für das nächste Kalenderjahr.

Die Kompetenzen der verschiedenen Versammlungen sind in Anlehnung an bisherige Statuten und Praxis genauer und analog geregelt und das jeweilige Quorum für die Beschlüsse der Versammlung im allgemeinen und in besonderen Fällen ebenso besser geregelt.

Zufolge der Notwendigkeit der *Beschaffung grösserer finanzieller Mittel* war auch in beiden Verbänden eine *Neuordnung der Mitgliedschaftsbeiträge* und damit zusammenhängend der Frage der *Stimmberechtigung* notwendig. Die bisher bestandenen Abstufungen zwischen den Beiträgen von Einzelmitgliedern und Kleinmitgliedern gegenüber denen der kapitalkräftigen Firmen erschienen als wesentlich zu klein, sowohl mit Rücksicht auf die Bedeutung der Beträge für das betreffende Mitglied, wie auch auf die durch die Verbände erwiesenen Dienste. Man kam daher auf fünf Beitragsstufen, die man sich nach Kapital wie nach Beitragshöhe als grosse und progressive Stufen denkt,

wie die unter den speziellen Anträgen enthaltenen Vorschläge der Vorstände für die Beiträge des nächsten Jahres zeigen. Die Bestimmung der Höhe glaubte man besser der Generalversammlung nach jeweiligen Umständen überlassen zu sollen. Beim V. S. E. erschien es zweckmässig, die bisherigen Sonderbeiträge für das Generalsekretariat mit dem allgemeinen, entsprechend erhöhten Mitgliedschaftsbeitrag zu vereinigen.

Allgemein war man der Ansicht, dass mit der starken Progression der Beiträge auch bis zu einem gewissen Grade eine *Abstufung der Stimmberechtigung* notwendig sei. Nach dem Vorschlage werden auch die höchsten Beiträge höchstens zu fünf Stimmen berechtigen, und da es sich nur um relativ geringere Zahlen von Mitgliedern mit grosser Stimmberechtigung handelt, so dürfte hierunter der demokratische Gedanke nicht leiden. Dagegen wird dadurch den grösseren Zahlern etwas entgegengekommen und auch eine andere Schwierigkeit vermindert. Der V. S. E. hatte bisher das Vorrecht, in der Generalversammlung des S. E. V. auch die Stimmen seiner abwesenden Mitglieder abzugeben, was vielfach als eine ungerechte Massnahme empfunden wurde. Wenn dieselbe auch tatsächlich nie zu andern Beschlüssen führte, als auch ohne diese Bestimmung eingetreten wären, so erschien doch die Aufgabe dieses Sonderrechtes um der besseren Form willen sehr wünschenswert. Sie konnte nun um so eher geschehen, als die grossen Werke vermöge ihres Beitrags nun auch zu einer grösseren Stimmenzahl kommen, gleich wie andere Firmen mit grösserem Kapital. Der Vorstand des V. S. E. hat denn auch so dem Wegfall dieses bisherigen, Anstoss erregenden Vorrechts zugestimmt. Um bei Abstimmungen, in denen voraussichtlich im wesentlichen Einigkeit herrscht, nicht den komplizierten Apparat der Zählung schriftlicher Stimmen anwenden zu müssen, ist daneben das offene Handmehr mit je einfachen Stimmen vorgesehen. Diese Neuordnung des Stimmrechts ist ein lang und eingehend erwogener Vorschlag, der ganz besonders zur Annahme der neuen Statuten führen soll.

Für die *Wahlen* werden formelle Vereinfachungen beantragt, die schon bisher zum Teil tatsächlich angewendet wurden. So das relative Mehr für die Vorstandswahlen, die Aufnahme der Mitglieder durch die Vorstände usw. Als sehr zweckdienlich hat sich eine längere Amtsdauer der einzelnen Mitglieder der Vorstände erwiesen, weshalb diese von zwei auf drei Jahre erhöht wurde, während die wünschenswerte „Bluterneuerung“ durch die jährlichen Ausscheidungen ermöglicht ist. Bei der Wahl des Vorstands des S. E. V. soll nun auch auf angemessene *Vertretung verschiedener Interessengruppen und Landesgegenden* gesehen werden. Auch die *Arbeiten* des Vereins sollen übrigens (Art. 2) unter Umständen solche sein, die nur gewissen Interessengruppen dienen. Damit, sowie mit den Bestimmungen über die Kommissionen (Art. 19) dürfte mancherlei Klagen abgeholfen und ein lebendiger Zusammenhang zwischen den Interessengruppen und der Vereinsleitung gesichert sein.

Nachdem die Mitglieder beider Vorstände, die meisten nach langjährigen Erfahrungen in diesen Kollegien, in mühevoller Beratung fast in allen Punkten einstimmig zu den heutigen, sorgfältig revidierten Vorlagen gelangt sind, die alle eng miteinander verknüpft sind, so dass Aenderungen einzelner Punkte fast immer diejenige einer ganzen Reihe anderer Bestimmungen nach sich ziehen würden, hoffen die Vorstände bestimmt, dass ihre Anträge unverändert in globo angenommen werden. Ablehnung des Ganzen könnte dazu führen, dass eine allgemeine Desorganisation unserer Institutionen eintreten würde; entweder müssten dann in kürzester Frist ausserordentlichen Generalversammlungen neue, umfangreiche Vorlagen unterbreitet oder dann bereits organisierte Einrichtungen und begonnene Arbeiten sistiert werden, was die Gefahr brächte, dass die so fruchtbare private und kooperative Tätigkeit aller elektrotechnischen Kreise der Schweiz in unseren Verbänden zerfallen, dafür die unter den gegenwärtigen Verhältnissen unentbehrliche Konzentration durch die Bundesbehörden an die Hand genommen und damit die Selbstbesorgung dieser allgemeinen Aufgaben der schweizerischen Elektrotechnik vielleicht für immer entzogen würde. Umgekehrt haben wir uns versichert, dass die von uns beantragte Neuordnung von namhaften Mitgliedern unserer Verbände, besonders auch solchen, die wohl in Zukunft zur Leitung derselben mitberufen sein werden, als richtig anerkannt wird.

Wir empfehlen Ihnen daher im Interesse der Verbände die unveränderte Annahme unserer Reorganisationsanträge.

Der Vorstand des S. E. V.

Der Vorstand des V. S. E.

Bericht der Aufsichtskommission der Technischen Prüfanstalten des S. E. V. über die Er- stellung eines eigenen Gebäudes für den S. E. V.

Als im April 1898 das technische Inspektorat für elektrische Anlagen seine Tätigkeit aufnahm, genügten für dasselbe anfänglich 2 und später 3 Bureauräume, die im Entresol

des Hauses No. 20 an der Weinbergstrasse in Zürich gemietet wurden. Bei der Erweiterung des Inspektorates zu den Technischen Prüfanstalten durch Angliederung einer Materialprüfanstalt im Jahre 1902 wurde die Beschaffung neuer Räume notwendig. Man behalf sich zunächst provisorisch durch Mietung eines Parterrelokals im Hinterhaus des Bureaugebäudes zur Unterbringung der Materialprüfanstalt, bis am 1. Januar 1904 die den Städt-

ischen Strassenbahnen gehörenden Räume eines ehemaligen Tramdepots an der Hardturmstrasse bezogen werden konnten, welche die Technischen Prüfanstalten noch heute innehaben. Dieses Depotgebäude eignete sich für die Zwecke der inzwischen noch durch die Eichstätte erweiterten Prüfanstalten sehr gut. Die zur Verfügung stehenden Räumlichkeiten waren geräumig und an Zahl mehr als ausreichend, so dass damals ein beträchtlicher Teil derselben in Untermiete vergeben werden konnte. Mit den Städtischen Strassenbahnen wurde ein Mietvertrag auf längere Zeitdauer abgeschlossen und es schien so allen Bedürfnissen für eine weite Zukunft Genüge geleistet.

Schon im Jahre 1909 machte jedoch die überraschend schnelle Entwicklung der Technischen Prüfanstalten die Inanspruchnahme des ganzen Gebäudes notwendig und bald nachher zeigte sich ein fühlbarer Raummangel, sowohl in den zur Verfügung stehenden Bureauräumlichkeiten, wie auch in den Laboratorien. Ferner wurden im Jahre 1911 die Verhältnisse für die Erneuerung des Mietvertrages unsicher, weil die Städtischen Strassenbahnen inzwischen die Verwendung des früheren Depotgebäudes für eigene Zwecke in Aussicht genommen hatten. Man war daher schon zu jener Zeit erstmals genötigt, nach geeigneten andern Lokalitäten Umschau zu halten. Schliesslich willigten im Frühjahr 1912 die Städtischen Strassenbahnen in eine nochmalige Verlängerung des Mietvertrages bis längstens 1. April 1917 ein. Diese Lösung konnte damals befriedigen, denn sie ermöglichte, an die definitive Ordnung der Lokalfrage ohne Ueberstürzung heranzutreten.

Die Aufsichtskommission verfolgte die Angelegenheit aufmerksam weiter und es wurden in den folgenden zwei Jahren mehrere Offerten für Einmietung der Technischen Prüfanstalten an günstigerer Stelle in Erwägung gezogen. Es zeigte sich aber bald, dass bei einigermaßen befriedigenden Verhältnissen mit einem Mietzins gerechnet werden musste, der ein Mehrfaches des bisherigen betrug. Infolgedessen befasste sich die Aufsichtskommission auch mit dem Gedanken, für die Technischen Prüfanstalten und das Generalsekretariat zusammen ein eigenes Gebäude zu erwerben oder zu erstellen, und die bezüglichen Studien ergaben, dass dies nicht nur im Interesse des Betriebes der Institutionen läge, sondern auch in finanzieller Hinsicht von Vorteil wäre. Anfangs 1914 wurde ein

geeignetes Gebäude den Prüfanstalten zu verhältnismässig günstigen Bedingungen zum Kaufe angetragen. Im weiteren wurden gleichzeitig für einen Neubau Pläne entworfen, und Kostenberechnungen durchgeführt. Der Vergleich ergab, dass die Aufwendungen für einen Neubau nicht so sehr viel höher zu veranschlagen waren, als diejenigen für den Erwerb des erwähnten Objektes, weil bei diesem hohe Umbaukosten notwendig gewesen wären. Die Aufsichtskommission stand nach Abschluss dieser Studien schon im Sommer 1914 im Begriff, dem Vorstand die Erstellung eines Neubaus zu beantragen, als der Ausbruch des Krieges auch diesem Vorhaben, wie so vielen anderen, ein vorläufiges Ziel setzte.

Der zunehmende Raummangel, die Klärung der Verhältnisse hinsichtlich der Eichstätte als amtliches Eichamt und der Umstand, dass von den Strassenbahnen eine weitere Erneuerung des Mietvertrages auf längere Zeitdauer nicht mehr zu erwirken war, veranlasste im Jahre 1917 die Wiederanhandnahme der Bauangelegenheit. Der Präsident der Aufsichtskommission, Herr Direktor Wagner, legte der Generalversammlung des S.E.V. in Lugano die Gründe für die Notwendigkeit eines Neubaus dar und diese beauftragte den Vorstand und die Aufsichtskommission, der nächsten Generalversammlung entsprechende Vorlagen zu unterbreiten.

Zunächst wurde nun die Frage des *Bauplatzes* einer gründlichen Prüfung unterworfen. Man einigte sich schliesslich, nachdem man eine ganze Reihe von Baugrundstücken in den Kreis der Erwägungen gezogen hatte, auf den schon beim Projekt von 1914 in Aussicht genommenen, der Stadt Zürich gehörenden Platz neben der Johannis-kirche an der Ausstellungsstrasse in Zürich 5. Derselbe ist in fünf Minuten mit dem Tram vom Hauptbahnhof aus zu erreichen, lässt sich sehr gut überbauen, liegt ruhig und ist verhältnismässig billig. Bauplätze in ähnlich günstiger Lage in anderen Quartieren kommen mindestens doppelt so hoch zu stehen. Ein weiterer Vorteil des Platzes besteht darin, dass für den an die Limmatstrasse anstossenden Teil ein Vorkaufsrecht für eine Reihe von Jahren für allfällige Vergrösserungen gesichert werden kann.

Was den *Neubau* selbst anbetrifft, so zeigte es sich, dass im Projekt von 1914 die Laboratoriumsräumlichkeiten etwas knapp

angenommen waren und dass das Generalsekretariat mit dem damals vorgesehenen Platze heute nicht mehr auskommen könnte. Es war daher nötig, ein neues Projekt aufzustellen und den Platzbedarf der verschiedenen Abteilungen mit Rücksicht auf die heute besser vorauszusehende Entwicklung nochmals sorgfältig zu erwägen. Für die Grundrissstudien und die Herstellung der generellen Projektpläne wurde Herr Architekt Rein, der schon das Projekt von 1914 entworfen hatte, beigezogen. Aus diesen erneuten Studien ging als zweckmässigste Lösung ein Vorprojekt hervor, das einen dreistöckigen Bau mit ausgebautem Dachstock von 30 m Strassenfront, mit einem einseitigen, nach rückwärts bis auf Entfernung von 30 m von der vorderen Gebäudeflucht zurückreichenden Flügel vorsieht. Auf Grund dieses Vorprojektes wurden mit Zustimmung des Vorstandes drei Architekten zur Einreichung von Entwürfen für die architektonische Gestaltung und die zweckmässige Inneneinteilung des Gebäudes auf Grund eines vorgeschriebenen Programms eingeladen. Alle Architekten lieferten brauchbare Lösungen. Nach der Ansicht der Aufsichtskommission und des zur Begutachtung beigezogenen Experten, Herrn Prof. Dr. Gull, ist das Projekt der Herren Müller & Freytag, Architekten in Thalwil, sowohl was die Fassadengestaltung, als auch die Inneneinteilung anbetrifft, den beiden anderen Projekten vorzuziehen. Herr Prof. Dr. Gull fügte seinem Gutachten noch einen weiteren, dahingehenden Vorschlag bei, die Hauptfassade längs der Strasse auf zirka 20 m zu kürzen und dafür den Seitenflügel entsprechend nach rückwärts zu verlängern.

Die *Einteilung des Gebäudes* ist nach dem Vorprojekt und nach dem Projekt Müller & Freytag ungefähr folgende: Im Souterrain befinden sich ausser der Heizung und den Wohnungskellern diejenigen Räume der Materialprüfanstalt und Eichstätte, die untergeordneter Natur sind und nicht viel Tageslicht notwendig haben, oder in welchen weniger häufig gearbeitet werden muss. Im Parterre des Längsbau sind die Büroräume der Materialprüfanstalt und Eichstätte untergebracht, während sich die Prüfräume im Seitenflügel befinden. Auf der Rückseite des durch eine Durchfahrt zugänglichen Hofes sind in einem niedrigen Anbau an den Seitenflügel die Speditionsräume und eine Remise vorgesehen. Im ersten Stock liegen gegen

die Strasse zu die Bureaux des Generalsekretariates, während sich im Seitenflügel hier wieder Laboratoriumsräume der Materialprüfanstalt und Eichstätte befinden. Das ganze zweite Stockwerk wird vom Starkstrominspektorat und der Buchhaltung und Kasse eingenommen. Das dritte Stockwerk bleibt vorläufig noch für die Weitervermietung frei und soll eventuell später, je nach dem sich einstellenden Bedürfnis, der Erweiterung der einzelnen Abteilungen dienen. Im Dachstock sind neben einer Abwartwohnung je nach Ausbauart noch ein bis zwei Beamtenwohnungen zu 4 und 5 Zimmern vorgesehen, die nach Bedarf auch in Büroräume umgewandelt werden könnten. Bei der ganzen Einteilung des Gebäudes wurde auf möglichste Raumaussnutzung gesehen. Nach dem Projekt Müller & Freytag lässt sich mit einfachen architektonischen Mitteln eine ansprechende Gestaltung des Gebäudes erzielen.

Trotzdem der Neubau so einfach als möglich projektiert ist, werden sich unter den heutigen, nicht voraussehbaren Verhältnissen im Baugewerbe, *die Kosten* inklusive Bauplatz auf nahezu eine Million Franken belaufen. Die Aufbringung dieser Summe ist für den Verein möglich, indem nach vorliegenden Offerten zu verhältnismässig sehr günstigem Zinsfuss Fr. 800 000 auf erste und zweite Hypothek erhältlich sind. Der Rest der Bau-summe kann bei Inanspruchnahme der Fonds aus eigenen Geldern des S.E.V. und V.S.E. beschafft werden. Für die Verzinsung, Amortisation und Unterhalt werden jährlich zirka Fr. 65 000 aufzuwenden sein. Nach Abzug von zirka Fr. 18 000 für Vermietung der vorderhand noch disponiblen Räume werden das Generalsekretariat und die Technischen Prüfanstalten mit einem Mietzins von zusammen Fr. 47 000 zu rechnen haben. Dieser Betrag ist sicherlich hoch, es ist aber zu berücksichtigen, dass sich schon in den Jahren 1911—13, als wir für die technischen Prüfanstalten geeignete Räume suchten, bei geringerem Raumbedarf die Offerten für den Jahresmietzins in Summen von Fr. 20 000 bis über Fr. 30 000 bewegten. Heute würden sich für gemietete Lokale, je nach der Lage, Mietzinse ergeben, die jedenfalls nicht wesentlich unter dem Betrage stehen, der bei der Unterbringung der Vereinsinstitutionen im eigenen Hause aufzuwenden ist.

Die durch die Zeitverhältnisse hervorgerufene, ganz gewaltige Steigerung der Bau-

kosten hat die Aufsichtskommission vor die Frage gestellt, ob sie die Errichtung eines Neubaus überhaupt beantragen solle. Die Umstände lassen indessen eine andere Lösung der Lokalfrage nicht als im Interesse der technischen Prüfanstalten liegend erscheinen. Diese sind in ihren jetzigen Räumlichkeiten nur noch von Jahr zu Jahr gesichert und werden sie räumen müssen, wenn die Städtischen Strassenbahnen das Depot selbst benötigen. Dieser Fall wird aber sehr bald eintreten, denn die Strassenbahnen leiden unter dem Mangel an Platz in ihren anderen Depoträumen. Unter den jetzigen Verhältnissen würde es ausserordentlich schwer halten, in Zürich geeignete andere Lokalitäten für die Unterbringung der Technischen Prüfanstalten zu finden, und es wäre wohl ausgeschlossen, alle Institutionen des S. E. V. im gleichen Gebäude oder auch nur nahe beisammen unterzubringen. Für die Neueinrichtungen der Materialprüfanstalt und Eichstätte müssten ferner in diesem Falle grosse Beträge aufgewendet werden, die bei einem späteren Umzug wieder verloren gingen, weil die Einrichtungen den zur Verfügung stehenden Räumlichkeiten genau angepasst werden müssen. Diese Unzukömmlichkeiten machen die Einmietung in fremden Räumen zu einer nicht nur unsicheren, sondern auch sehr teuren Lösung und die sofortige Erstellung eines Neubaus zur Notwendigkeit. Die Unsicherheit im heutigen Mietverhältnis mit den Strassenbahnen versetzt uns in eine Zwangslage. Das Bauen wird nach Ansicht der Fachleute noch für längere Zeit nicht billiger werden. Bis jetzt sind seit Kriegsausbruch immer noch diejenigen im Vorteil gewesen, die rasch gebaut haben.

Die Erstellung eines Neubaus bildet für den Verein bei der heute erforderlichen hohen Bausumme ein gewisses finanzielles Risiko, das aber nach Ansicht der Aufsichtskommission

bei der Kräftigung des S. E. V. und der gesicherten Stellung seiner Institutionen wohl sollte übernommen werden können. Angesichts der wesentlichen Veränderung der Kostenverhältnisse seit der Generalversammlung in Lugano hält es die Aufsichtskommission indessen für angezeigt, die Generalversammlung in Montreux hierüber nochmals anzufragen und ihr zur Beschlussfassung die Fragen zu unterbreiten, die sich in den entsprechenden Anträgen des Vorstandes an die Generalversammlung vom 6. Oktober 1918 ausgeführt finden.

Zürich, den 14. September 1918.

Zulassung von Elektrizitätsverbrauchs-messersystemen zur amtlichen Prüfung und Stempelung. Auf Grund des Art. 25 des Bundesgesetzes vom 24. Juni 1909 über Mass und Gewicht und gemäss Art. 16 der Vollziehungsverordnung vom 9. Dezember 1916 betreffend die amtliche Prüfung und Stempelung von Elektrizitätsverbrauchsmessern, hat die eidg. Mass- und Gewichtskommission die nachstehenden Verbrauchsmessersysteme zur amtlichen Prüfung und Stempelung zugelassen und ihnen die beifolgenden Systemzeichen erteilt:

Fabrikant: *Compagnie pour la Fabrication des Compteurs et Matériel d'Usines à Gaz, Paris.*

28

Ampèrestundenzähler für Gleichstrom nach magnetischem Prinzip; Type O'K Modell R.

29

Induktionszähler für einphasigen Wechselstrom; Type A. C. T. 4.

Fabrikant: *Siemens-Schuckertwerke, G. m. b. H. in Nürnberg.*

30

Ampèrestundenzähler für Gleichstrom nach magnetelektrischem Prinzip, Form A 3.

Fabrikant: *Maschinenfabrik Oerlikon in Oerlikon.* Spannungswandler, Type M O resp. M L 101, 103, 105.

5

Bern, den 29. August 1918.

Der Präsident
der eidg. Mass- und Gewichtskommission:
Cd. Zschokke.